

Nr.1

2008 - 2009

English

Français

Deutsch

F.I.C.C. NEWS

Camping - Caravanning
Motor Caravanning

76.
F.I.C.C.
RALLY
CROATIA

UMAG

18-25

JUNE

JUIN

JUNI

2010





VISION

The F.I.C.C. vision for the future is making the experience of Camping, Caravanning and Motor Caravanning the world's most popular and attractive leisure pursuit for all ages.

MISSION

The F.I.C.C. mission is to promote camping, caravanning and motor caravanning as an attractive form of tourism on an international scale with respect to environmental protection and the cultural heritage of the world.

VALUES

Nature, freedom, friendship, respect for individuals, society, cultural heritage and the environment.

LA VISION

La vision de F.I.C.C. pour le futur est de faire l'expérience du Camping, du Tourisme de Caravane et du Tourisme de Caravane pour Véhicules le loisir le plus populaire et le plus attrayant du monde pour toutes les âges.

LA MISSION

La mission de F.I.C.C. est de promouvoir le camping, le tourisme de caravane et le tourisme de caravane pour véhicules comme une forme attrayante de tourisme à l'échelle internationale en respectant la protection de l'environnement et l'héritage culturel mondial.

LES VALEURS

La nature, la liberté, l'amitié et le respect pour les individus, la société, l'héritage culturel et l'environnement.

VISION

Die Zukunftsvision des F.I.C.C. ist, das Erlebnis des Campings, Caravanings und Motor Caravanings zur weltweit beliebtesten und attraktivsten Freizeitbeschäftigung jedes Alters zu machen.

MISSION

Die Mission der F.I.C.C. umfasst die Förderung von Camping, Caravaning und Motor Caravaning als eine attraktive Form des Tourismus auf internationaler Ebene, wobei der Akzent auf Umweltschutz und Weltkulturerbe gesetzt wird.

WERTE

Natur, Freiheit, Freundschaft, Respekt für Personen, Gesellschaft, Kulturerbe und Umwelt.

English

Français

Deutsch



F.I.C.C. Council
Conseil d'administration
Verwaltungsrat



45 years of PFCC
45 ans de la PFCC
45 Jahre PFCC



Rally Gapyeong
Korea

26



Welcome To
Motor
Caravanning

76. F.I.C.C. Rally
Croatia / Umag



75. Rally
Ipswich



Information sent to F.I.C.C. Magazine will appear with the name of the author, the text will be translated in the 3 official languages of the F.I.C.C., English, French and German; in order to facilitate publishing of the FICC Magazine, we will appreciate it if you can send us news in any of three official languages referred above. **Thank you.**

Les informations envoyées au Magazine de F.I.C.C. seront publiées avec le nom de l'expéditeur; le texte sera traduit dans les 3 langues officielles du F.I.C.C., à savoir en Anglais, en Français et en Allemand; afin de faciliter la publication du Magazine F.I.C.C., nous apprécierions bien si vous pouvez nous envoyer les nouvelles dans les trois langues officielles référés ci-dessus. **Merci.**

An das F.I.C.C. Magazin gesandte Informationen werden mit dem Namen des Autors veröffentlicht, wobei die Texte in die 3 offiziellen Sprachen der F.I.C.C., nämlich Englisch, Französisch und Deutsch, übersetzt werden. Wir würden es sehr schätzen, wenn Sie Ihre Nachrichten in einer der drei vorstehend genannten offiziellen Sprachen senden könnten, was die Veröffentlichungsarbeiten des FICC Magazins sehr vereinfachen würden. **Vielen Dank.**



F.I.C.C.

Federation Internationale de Camping et de Caravanning AISBL

Rue des Colonies, 18-24 (bte 9) 1000 Bruxelles - Belgique

Tel : +32 02 513 87 82 • Fax: +32 02 513 87 83 • E-mail: info@ficc.org • www.ficc.org

F.I.C.C. NEWS

We would like to inform you that we are going to publish the F.I.C.C. Magazine on the subjects of Camping, Caravanning and Motor Caravanning. Clubs and federations wishing to participate with these news and information will appear on the F.I.C.C. website and will also receive the printed magazine.

Above all, we hope to fulfil your expectations in matters concerning Camping, Caravanning and Motor Caravanning, we also expect to provide a communications service to the camper; moreover, we will take into consideration all your comments, opinions or proposals you may wish to send us. In short, we are here to share your views.

We would accept news and photographs about the following subjects:

- National rallies (where caravanning, motor caravanning and tents or trailer tents are together)
- National Motor Caravan rallies, if there are any.
- Outstanding events in your Federation, anniversary, special celebrations, etc.
- Short comments on national fairs about camping, caravanning and motor caravanning - just general information.
- Rest Areas or Stopovers, especially the installation of new ones

News or photographs received will appear with the name of the author, Club or Federation on the magazine and the website.

We look forward to your comments. We want to thank you in advance for your contribution and collaboration to the F.I.C.C. Magazine.

Nous voudrions vous informer que nous allons publier le Magazine de F.I.C.C. sur les sujets de Camping, du Tourisme de Caravane et du Tourisme de Caravane pour Véhicules. Les Clubs et les Fédérations qui veulent participer à ces nouvelles et à ces informations apparaîtront dans la site d'internet de F.I.C.C. et recevront aussi le magazine publié.

Par-dessus tout, nous espérons répondre à vos aspirations sur les sujets concernant le Camping, le Tourisme de Caravane et le Tourisme de Caravane pour Véhicules ; on s'attend aussi à fournir un service de communication au campeur ; de plus, nous allons prendre en considération tout vos commentaires, opinions ou propositions que vous voudriez nous envoyer. En somme, nous sommes ici pour partager vos avis.

Nous acceptons les nouvelles et les photos concernant les sujets suivants :

- Rassemblements nationaux (où le tourisme de caravane, le tourisme de caravane pour véhicules et les tentes ou les tentes en remorque sont ensemble)
- Rassemblements Nationaux de Caravane pour véhicules, s'il y en a
- Remarquable événements au sein de votre Fédération comme l'anniversaire, les célébrations spéciales, etc.
- Commentaires courts sur les foires nationales concernant le campement, le tourisme de caravane et le tourisme de caravane pour véhicules, soit de l'information générale.
- Zones de repos ou d'escale, en particulier l'instauration des nouveaux

Les nouvelles ou les photos reçus apparaîtront avec le nom de l'auteur, du Club ou de la Fédération dans le magazine et le site d'internet.

Dans l'espoir de recevoir vos commentaires, nous vous remercions d'avance pour votre contribution et votre collaboration au magazine F.I.C.C.

Wir möchten Sie informieren, dass wir ein F.I.C.C. Magazin zu Themen wie Camping, Caravanning und Motor-Caravanning veröffentlichen werden. Clubs und Verbände, die Nachrichten und Informationen beitragen möchten, werden auf der Webseite der F.I.C.C. genannt und auch ein gedrucktes Magazin erhalten.

Vor allem hoffen wir, Ihre Erwartungen hinsichtlich Camping, Caravanning und Motor-Caravanning bezogener Themen erfüllen zu können, wobei wir einen Kommunikationsdienst für den Camper möchten. Überdies werden wir alle Ihre Kommentare, Meinungen oder Vorschläge in Betracht ziehen, die Sie an uns senden. Kurz gesagt, wir sind da um Ihre Ansichten rundzutun.

Wir würden insbesondere Nachrichten und Fotografien zu den folgenden Themen schätzen:

- Nationale Rallyes für Caravans, Motor-Caravans, Zelte oder Falcaravans
- Nationale Motor- Caravan Rallyes, falls vorhanden.
- Besondere Veranstaltungen in Ihrem Verband, wie z.B. Jubiläen, spezielle Feiern, etc.
- Kurze Kommentare über nationale Messen zum Thema Camping, Caravanning und Motor-Caravanning - nur allgemeine Angaben.
- Rast- und Kurzzeit-Übernachtungsplätze, insbesondere neu gegründete Einrichtungen.

Eingesandte Artikel oder Fotografien werden im Magazin sowie auf der Webseite mit dem Namen des Autors, des Clubs oder des Verbands veröffentlicht

Wir freuen uns auf Ihre Kommentare und bedanken uns im Voraus für Ihre Beiträge und Zusammenarbeit mit dem F.I.C.C. Magazin.

Editorial

João Alves Pereira
President of the FICC



This Magazine...

The foremost goal of this Magazine is to contribute to the world peace by enabling communication and friendship among the members of F.I.C.C., a World Wide organization.

Additionally, to keep tens of thousands of members from 34 countries by covering developments news in the world of Camping and Caravanning.

Knowing that all this can only be realized with your assistance, we await your support.

F.I.C.C. News shall have been claimed its place in your library now as a source to refresh your memories even after years later.

Ce magazine...

Ce magazine a pour objectif prioritaire de contribuer à la paix mondiale en assurant la communication et l'amitié entre les membres de la F.I.C.C. qui est une institution à l'échelle mondiale. En outre, il informe des dizaines de milliers de membres de la FICC dans 34 pays en accordant une place importante aux développements survenus dans le monde de camping et Caravanning.

Nous attendons votre soutien tout en étant conscient du fait que tous ces efforts seront couronnés avec votre aide.

Le magazine F.I.C.C. News aura pris déjà sa place dans votre bibliothèque comme source pour rafraîchir vos mémoires au terme des années écoulées.

Diese Zeitschrift ...

Das vorrangige Ziel dieser Zeitschrift ist es dem Weltfrieden beizutragen indem wir zwischen den Mitgliedern der F.I.C.C. ein weltweites Unternehmen für Kommunikation und Freundschaft sorgen.

Außerdem beabsichtigen wir zehntausende von FICC Mitgliedern aus 34 verschiedenen Ländern über die Fortschritte und News aus der Welt für Camping and Caravanning zu auf dem Laufenden zu halten.

Wissend dass all dies nur durch Ihre Hilfe möglich ist, erwarten wir Ihre Unterstützung.

Die „F.I.C.C. News“ eine Zeitschrift, die nach Jahren in Ihren Bibliotheken als eine Quelle zur Auffrischung Ihrer Erinnerungen dienen wird.

F.I.C.C. NEWS

Federation Internationale de Camping et de Caravanning

Editor / L'Éditeur / Herausgeber:

Bülent Karaboncuk

Reporter / Le Reporter / Reporter:

Jose Iglesias Gonzalez

Press adviser / Le Conseiller pour la Presse / Medienberater:

Martin Gavan

News collaboration: Federations and clubs

La collaboration pour les nouvelles: les Fédérations et les Clubs

Zusammenarbeit Nachrichten: Verbände und Clubs

Free of charge / Gratis / Kostenlos



Leisure
inspired
by nature...

Loisir
inspiré
de la nature...

Freizeit
inspiriert
durch Natur...



F.I.C.C. history and innovation since 1933

F.I.C.C. has a long history on promoting, coordinating and improving the cooperation between national and international groups of camping, caravanning and autocaravanning.

Since 1933, F.I.C.C. promotes camping worldwide and assures that the public organisms are always informed about the campers reality and their needs. Simultaneously, F.I.C.C. concerns are, to reinforce the link between all the international clubs and to spread the information cross borders. The strong international communication that has been created around F.I.C.C., motivates the reinforcement of its present activity, always thinking in the future!

The future requires a better approach of its 59 members, clubs and federations, from 34 countries worldwide, and also the enrollment of new members. The future depends on our activities, in the search of new products and services that can be used by campers, to provide a greater strength in camping, caravanning and autocaravanning world.

So, F.I.C.C. has made efforts in order to adapt to the new global communication tools and to promote its mission to whom, directly or indirectly is related with this universe.

F.I.C.C. – histoire et innovation depuis 1933

F.I.C.C. présente une longue histoire dans la promotion, la coordination et l'amélioration de la coopération entre des groupes nationaux et internationaux de camping, de caravanning et d'motor-caravanning. Depuis 1933, F.I.C.C. divulgue le camping mondial et s'assure que tous les organismes publics soient toujours informés au sujet de la réalité des campeurs, de même que de leurs besoins.

Simultanément, les préoccupations de la F.I.C.C. Sont, de renforcer le lien entre tous les clubs internationaux et de divulguer les informations au delà des frontières. La forte communication internationale qui a été créée autour de la F.I.C.C. motive le renforcement de son activité présente, tout en pensant toujours au futur !

Le futur exige une meilleure approche de ses 59 membres, fédérations et clubs, de 34 pays du monde, mais aussi l'adhésion de nouveaux membres. Le futur dépend de nos activités, de la recherche de nouveaux produits et services qui peuvent être utilisés par les campeurs, de fournir une meilleure force au monde du camping, du caravanning et du motor-caravanning.

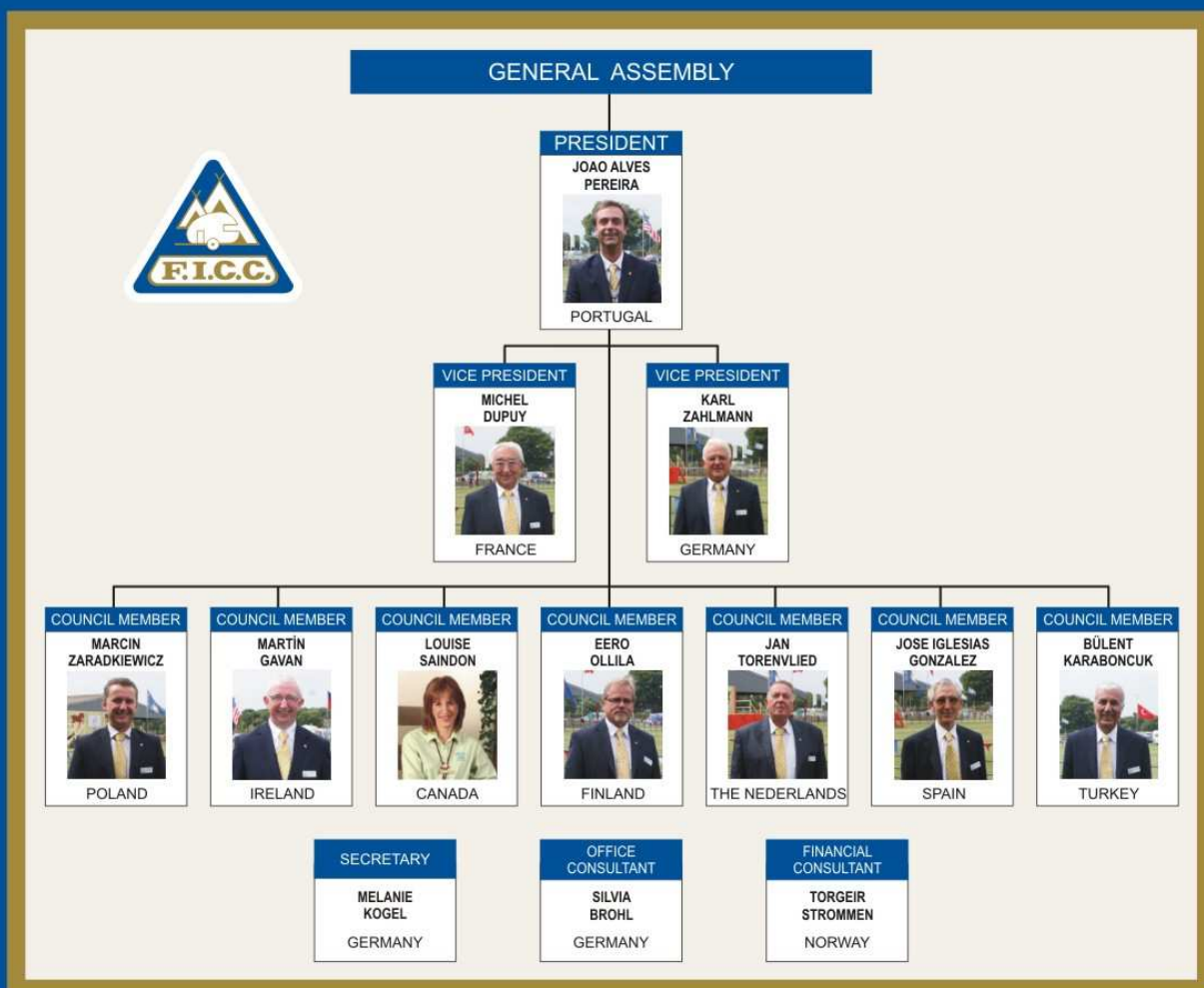
Ainsi, F.I.C.C. a fait des efforts pour s'adapter aux nouveaux outils globaux de communication afin de divulguer sa mission à ceux, directement ou indirectement liés à cet univers.

F.I.C.C. – Geschichte und Innovation seit 1933

Die FICC fördert, koordiniert und verbessert seit langem Die Zusammenarbeit zwischen nationalen und internationalen Gruppen, die sich dem Camping, Caravanning und Auto-Caravanning widmen. Seit 1933 fördert die FICC weltweit das Campen und sichert, dass die Behörden über die Wirklichkeit der Camper und ihre Notwendigkeiten informiert sind.

Gleichzeitig sorgt die FICC für die Verstärkung der Verbindung zwischen allen internationalen Verbänden und die Verbreitung der Informationen über die Grenzen hinaus. Die starke internationale Kommunikation, die sich um die FICC gebildet hat, regt die Verstärkung ihrer aktuellen Aktivität an, immer mit der Zukunft in Sicht!

Die Zukunft erfordert eine verbesserte Annäherung ihrer 59 Mitglieder - Clubs und Verbände - aus weltweit 34 Ländern, sowie den Beitritt neuer Mitglieder. Die Zukunft hängt von unseren Bemühungen ab, neue Produkte und Dienste für Camper zu finden, um die Welt des Campens, Caravanings und Auto-Caravanings zu stärken. Deshalb hat die FICC sich bemüht, sich den neuen globalen Medien anzupassen und ihre Mission bei direkt und indirekt in Beziehung stehenden Partnern zu fördern.



Mr.Bülent Karaboncuk, Mr.Martin Gavan, Mr.Jan Torenvlied, Mr.Michel Dupuy, Mr.Eero Ollila, Mr.João Alves Pereira, Mr.Marcin Zaradkiewicz, Mr.Jose Iglesias Gonzales, Mr.Martin Healey, Mr.Karl Zahlmann

F.I.C.C. Council Meeting / Réunion du Conseil / Verwaltungsratssitzung

TWO NEW COUNCIL MEMBERS

For the first time, F.I.C.C. held its General Assembly away from European Continent. The Federation ran the election of its Council and of its President in Asia, 2008, at Korea, during the 74th FICC Gapyeong Rally. The council was partly renewed, with the election of two new Council Members:

1- Mr. José Gonzalez from Federacion Espanola de Clubes Campistas - Spain 2- Mr. Bülent Karaboncuk from Türkiye Kamp ve Karavan Dernegi Turkey. President Pereira, candidate for his own succession, was re-elected by acclamation. Mr. Pereira named Mr. Karl Zahlmann as new Vice-President. Mr. Michel Dupuy, re-elected as Council Member is confirmed Vice-President. (2008)

Pour la première fois de son histoire, la F.I.C.C. a tenu son Assemblée Générale hors du continent européen. Pour la première fois aussi, la Fédération a organisé ses élections en Asie. Le Conseil à partiellement été renouvelé, par l'élection de deux nouveaux Membres : Mr. José Gonzalez de la Federacion Espanola de Clubes Campistas (ES) et Mr. Bülent Karaboncuk du Türkiye Kamp ve Karavan Dernegi (TR). Le Président Pereira, candidat à sa propre succession, a été réélu par acclamation. Mr. Pereira a nommé, Mr. Karl Zahlmann, du DCC (DE) comme nouveau Vice-Président. Mr. Michel Dupuy, réélu comme Membre du Conseil, a été confirmé dans ses fonctions de Vice-Président.

Zum ersten Mal hat die F.I.C.C. ihre Generalversammlung außerhalb des europäischen Kontinentes abgehalten und damit haben auch zum ersten Mal die Verwaltungsrats- und Präsidentschaftswahlen in Asien stattgefunden. Mit der Wahl von zwei neuen Mitgliedern wurde der Verwaltungsrat teilweise erneuert: Herr José Gonzalez von Federacion Espanola de Clubes Campistas (Spanien) und Herr Bülent Karaboncuk von Türkiye Kamp ve Karavan Dernegi (TR). Präsident Pereira, einziger Kandidat für seine Nachfolge, wurde per Akklamation wiedergewählt. Herr Pereira wählte Herrn Karl Zahlmann zu seinem neuen Vizepräsidenten. Herr Michel Dupuy, Verwaltungsratsmitglied, wurde in seinem Amt als Vizepräsident bestätigt.

José Iglésias González (Spain)



Aged 65, married, one son, a young retiree from the "Horeca sector". Since his retirement he has dedicated more time to activities that always kept his interest: motor caravanning, caravanning and tents, among other hobbies. He is a member of the Spanish Federation (Federación Española de Clubes Campistas) and also an adviser of the Executive board and Chief Delegate of the Spanish Federation when attending F.I.C.C. rallies. He is also member of two Portuguese Clubs: C.C.C. de Barcelos and Clube Autocaravanista do Norte, both are clubs federated with the Portuguese Federation (Federação de Campismo e Montanhismo de Portugal). While in the FICC's Technical and Environmental Commission he

Aged 65, M. Gonzalez est un jeune retraité du secteur Horeca. Depuis sa retraite, il a consacré plus de temps à des activités auxquelles il a toujours porté un intérêt: motor caravanning, caravanes et des tentes, entre autres passe-temps. Il est membre de la Fédération espagnole (Federación Española de clubs Campistas) et également conseiller du Conseil exécutif et chef de la délégation de la Fédération espagnole lors des rassemblements FICC. Il est également membre de deux clubs portugais: C.C.C. de Barcelos et Autocaravanista Clube do Norte, les deux clubs étant

Mit seinen 65 Jahre ist Herr Gonzalez ein Frührentner des Restaurantwesens. Seit seiner Pensionierung widmet er einen Großteil seiner Zeit den Dingen, die ihn schon immer fesselten: unter anderem Motor Caravanning, Wohnwagen und Zelte. Er ist Mitglied des spanischen Verbandes (Federación Española de Clubs Campistas), Berater der Geschäftsleitung von FECC und Chefdeliegierter dieses Verbandes bei den F.I.C.C. Rallyes. Er ist außerdem Mitglied von zwei portugiesischen Verbänden: C.C.C. de Barcelos und Autocaravanista Clube do Norte, zwei Mitglieder des portugiesischen Verbandes FCMP (Federação de Campismo e Montanhismo de Portugal). Als Mitglied der Technischen und Umweltkommission der F.I.C.C.

worked in a Pan-European project called: "A new Concept of Motor Caravanning", the final aim of this project is to establish certain guidelines and criteria and how to improve this practice by applying an agreed number of rules at European level. The mentioned project is now being used by some clubs and federations.

While in The Technical and Environmental Commission he also introduced the Code of Good Practice denominated "Ten Top Tips", it covers the following sections: caravanning, motor caravanning, trailer tents, tents and the use of mains electricity. He has also produced a dossier on "European Caravanning" to report the continuous increase of bungalows and mobile homes in camping sites. On this subject he intervened as speaker in two symposiums: at Vicenza Fair (Italy) and Barcelona Fair (Spain). He has attended all FICC rallies since 1999.

Membres de la Fédération portugaise (Federação de Campismo e Montanhismo de Portugal). En tant que Membre de la Commission technique et de l'environnement de la FICC, il a travaillé sur un projet paneuropéen appelé: "un nouveau concept de motor Caravanning", le but final de ce projet étant d'établir certaines lignes directrices et les critères et moyens d'améliorer cette pratique en appliquant un certain nombre de règles au niveau européen. Ce projet est d'ores et déjà utilisé par certains clubs et fédérations. Il a assisté à toutes les manifestations FICC depuis 1999.

arbeitete er an einem paneuropäischen Projekt, nämlich: "Ein neues Konzept für Motor Caravanning". Ziel dieses Projektes ist es, auf europäischer Ebene Leitlinien, Kriterien und Mittel zur Verbesserung der Praxis dieser Art der Freizeitgestaltung zusammenzustellen. Dieses Projekt wurde von manchen Clubs bereits angewandt. Im Rahmen dieser Kommission war er ebenfalls an der Aufstellung eines Kodex für korrektes Verhalten beteiligt, die unter dem Titel « 10 Empfehlungen für Zelter », « Caravaner », Motor Caravaner », « Benutzer von Klappwohnwagen » veröffentlicht werden. Auch für die Benutzung von Stromnetzen in Zelten wurde eine praktisches Dokument verfasst. Seit 1999 hat er alle FICC Rallyes besucht.

Bülent Karaboncuk (Turkey)



Aged 64, married, two children, two grandchildren. Mr. Karaboncuk is still active in his profession as a journalist, publishing and printing works. He was Editor in chief of "The Press Digest" a daily political and economic news bulletin in English for 15 years.

Involved in the camping since 1970, he became a Member of the Türkiye Kamp ve Karavan Dernegi in 1984. He was elected president of this Club in 1996 and remains its president since then. He was Chief of International 71st FICC Rally Organizing Committee held in Izmir-Gümlükdür (TR) in 2006. He has attended twelve FICC rallies since 1989.

Aged 64, married, 2 children, 2 petits-enfants, Bülent Karaboncuk est toujours actif dans sa profession de journaliste ainsi impliqué dans des entreprises d'impression. Il a été rédacteur en chef, pendant 15 ans, de « The Press Digest » un quotidien politique et économique en anglais. Impliqué dans le camping depuis 1970, il est devenu membre de la Türkiye ve Kamp Karavan Dernegi en 1984. Il a été élu président de ce club en 1996 et en est resté son président depuis lors. Il a été le directeur du Comité d'organisation du 71ème Rallye International FICC, tenu à Izmir-Gümlükdür (TR) en 2006.

Herr Karaboncuk ist 64 Jahre alt, verheiratet, hat 2 Kinder und 2 Enkelkinder. Er ist tätig als Journalist. 15 Jahre lang war er Chefredakteur des « The Press Digest » eine englische Tageszeitung für Politik und Wirtschaft. Seit 1970 beschäftigt er sich mit Camping und in 1984 schloss er sich bei Türkiye ve Kamp Karavan Dernegi an. 1996 wurde er zum Präsidenten des Clubs gewählt und dieses Amt hat er heute noch inne. Auch war er der Vorsitzende des Organisationsausschusses der 71. Internationalen F.I.C.C. Rallye 2006 in Izmir-Gümlükdür. (TR)

F.I.C.C. Council Meeting / Réunion du Conseil / Verwaltungsratssitzung



England / Ipswich, 2009



F.I.C.C. Council Meeting / Réunion du Conseil / Verwaltungsratssitzung



Italy - 2009
Florance - Calenzano

**2008 : A Special Moment !**

1933 was the year that marked the beginning of FICC's history when, on 4th June, the very first FICC Rally and General Assembly, known as the Congress in those days, was held in Great Britain. It came about because a number of countries had come to the conclusion that constituting an international camping federation was both necessary and desirable. Thus it was that 390 campers from 13 clubs representing Belgium, Spain, France, Great Britain, Italy, the Netherlands and Czechoslovakia took part in that first general assembly and Rally in Hampton Court Park. The draft statutes were adopted without any significant amendments and Mr. J.A.C. Champion, and Mr. Laurance M. Wulcko were appointed FICC's 1st President and Secretary respectively.

2008 : Un Moment Unique !

1933 fut l'année marquant les débuts de l'Histoire de la FICC quand, le 4 Juin, le premier Rallye FICC et la première Assemblée Générale (le Congrès à ce moment-là) de l'Histoire furent organisés en Grande-Bretagne. Cet évènement a pu avoir lieu, car de nombreux pays s'étaient aperçu que la constitution d'une Fédération Internationale consacrée au Camping était aussi désirable que nécessaire. Ce sont donc 390 campeurs venus de 13 clubs représentant la Belgique, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, les Pays-Bas et la Tchécoslovaquie qui prirent part à cette grande première, lors du Rallye et de l'Assemblée Générale, organisés à Hampton Court Park. Les premières esquisses de statuts furent adoptées sans grande modification et Mr. J.A.C. Champion et Mr. Laurance M. Wulcko furent nommés respectivement 1ers Président et Secrétaire Général.

**2008 : Ein ganz besonderes Jahr !**

... begann am 4. Juni 1933 mit der allerersten F.I.C.C. Rallye mit Generalversammlung – damals Kongress genannt – in Großbritannien. Mehrere Länder waren zu dem Schluss gekommen, dass die Gründung eines internationalen Campingverbandes sowohl sinnvoll als auch wünschenswert war. So nahmen 390 Camper von 13 Clubs aus Belgien, Spanien, Frankreich, Großbritannien, Italien, den Niederlanden und der Tschechoslowakei an der erste Rallye und an der Generalversammlung in Hampton Court Park teil. Ein Entwurf der Satzungen wurde ohne wesentliche Änderungen gebilligt. Die Präsidentschaft und das Sekretariat der F.I.C.C. wurden den Herren J.A.C. Champion bzw. Laurance M. Wulcko übertragen.

76th F.I.C.C. Rally will take place from 18 to 25 June 2010
at the UMAG Camping Park in Umag, Croatia

La 76ième Rallye de la F.I.C.C. aura lieu du 18 au 25 juin 2010
au UMAG Camping Park à Umag en Croatie

76. F.I.C.C. Rallye vom 18. bis zum 25. Juni
im UMAG Camping Park in Umag, Kroatien stattfindet.

76th F.I.C.C. RALLY

18 - 25 June
Juin
Juni 2010

CROATIA





**WELCOME
BIENVENUE
WILLKOMMEN**

**UMAG Camping Park
18 - 25. 06. 2010**

**76th
International
F.I.C.C. Rallye
Croatia**



João Alves Pereira
F.I.C.C. President

2010 will be another great year for Campers, Caravanners and Motor Caravanners as the F.I.C.C. International Rally will be for the first time in Croatia, and this is possible because Udruga Kampista Hrvatske Croatian Camping Association is organizing the 76th F.I.C.C. Rally, in Umag, Istria, Croatia.

Croatia is rich in cultural and historical monuments from all eras, due to the turbulent events of history and the interlacing of influences of different cultures. Three Croatian cities and two monumental complexes have the status of monuments of world cultural heritage accorded by UNESCO. These are the Late Antique Palace of Diocletian, remodeled through the centuries into the medieval city of

L'an 2010 sera encore une année extraordinaire pour les campeurs sous les tentes, en caravanes et en camping-cars parce que la réunion de la fédération internationale des campeurs F.I.C.C. pour la première fois aura lieu en Croatie, ce qui est rendu possible par l'Association des campeurs de Croatie qui organise le 76e rallye de la F.I.C.C. À Umag, en Istrie, Croatie.

La Croatie est riche en monuments culturels est historiques de tous les âges de l'histoire qui sont résultats des événements historiques turbulents et de l'entrelacement des diverses cultures. Trois villes croates et deux complexes monumentaux sont monuments du patrimoine culturel mondial selon l'UNESCO. Ce sont : le palais de Dioclétien de la basse Antiquité, qui le long les siècles est devenue la ville médiévale de Split, la Ville de Dubrovnik et de Trogir, la basilique Euphrasienne de Porec et la cathédrale de saint Jacques à Šibenik. Le parc National des lacs de Plitvice, le plus connu et le plus beau parc national croate, aussi fait partie du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Das Jahr 2010 wird ein weiteres ausgezeichnetes Jahr für Camper, Wohnwagen- und Wohnmobilurlauber, denn die Internationale Rallye der Fédération Internationale de Camping et de Caravanning F.I.C.C. findet zum ersten Mal in Kroatien statt, was uns die Vereinigung der kroatischen Camper ermöglicht, die die 76. F.I.C.C. Rallye in Umag, Istrien, Kroatien organisiert.

Kroatien ist reich an kulturhistorischen Denkmälern aus allen geschichtlichen Ären, die aus den stürmischen historischen Ereignissen entstanden sind, sowie aus dem Verzweigen verschiedenster Kulturen. Drei kroatische Städte und zwei Monumentalkomplexe tragen den Denkmalstatus des Weltkulturerbes, der von der UNESCO ausgezeichnet wird. Das sind der spätantike Diokletianpalast, der während der Jahrhunderte in die mittelalterliche Stadt Split umgewandelt wurde, aber auch die Städte Dubrovnik und Trogir, die Euphrasius-Basilika in Porec sowie die Kathedrale des Hl. Jakob in Šibenik. Der Nationalpark Plitvicer Seen ist der schönste und bekannteste Nationalpark und ebenfalls Teil des UNESCO-Weltkulturerbes. Istrien, die Adria am Bergfuß der Alpen, ist Zentraleuropas

Split, the cities of Dubrovnik and Trogir, the Basilica of Euphrasius in Porec and the Cathedral of St. Jacob in Šibenik. The national park of the Plitvice lakes, Croatia's most beautiful and celebrated national park, is also a part of UNESCO's world heritage.

The Adriatic below the Alps, central Europe's closest Mediterranean region, Istria. This miniature heart-shaped world and the largest peninsula of the Adriatic Sea with perfectly arranged seasons - lush greenery springs, colourful autumns, pleasant summers and mild winters will welcome all us for the 76th F.I.C.C. Rally in 2010.

The organisers prepared a very rich program with several activities for all campers with all ages that you will probably enjoy and remember for many years.

I would like to express our sincerest thanks to the sponsors who are supporting this F.I.C.C. Rally and to the organisers Udruga Kampista Hrvatske as well as to all those many volunteers who prepared to us this very enjoyable Rally.

On behalf of the F.I.C.C. I give you all a hearty welcome to this Rally and It is my personal believe that all Camping, Caravanning and Motor-caravanning enthusiasts will go back home from this beautiful venue with great memories.

I wish you all a friendly and safe stay in Croatia!

Istrie, c'est l'Adriatique au pied des Alpes, la région méditerranéenne la plus proche de l'Europe centrale. Un monde minuscule en forme de cœur et la plus grande presqu'île de la mer Adriatique aux saisons idéales – les printemps à la végétation exubérante, les automnes colorés, les étés agréables et les hivers doux, tous cela vous attendra au 76e Rallye de la F.I.C.C. EN 2010. Les organisateurs ont préparé un programme aux diverses activités pour les campeurs de tous les âges dont ils jouiront sans doute et dont ils se souviendront pendant plusieurs années.

Je voudrais remercier nos sponsors qui soutiennent ce Rallye F.I.C.C. et aussi les organisateurs, l'Association des campeurs de Croatie et tous les volontaires qui nous ont préparé un tel rassemblement.

Au nom de l'Association internationale des campeurs de la F.I.C.C. je vous souhaite à tous la bienvenue à cette réunion des campeurs et je crois que tous les campeurs, les amateurs des vacances sous tentes, en caravanes et en camping cars reviendront de ce lieu merveilleux avec des souvenirs magnifiques.

Je vous souhaite un séjour sûr et agréable en Croatie !

naheliegendste mediterrane Region. Eine herzförmige Miniwelt und die größte Insel des Adriatischen Meeres mit idealen Jahreszeiten – der Frühling mit viel Grün, der bunte Herbst, der angenehme Sommer und der milde Winter, all das erwartet Sie auf der 76. F.I.C.C. Rallye im Jahr 2010.

Die Organisatoren haben ein reichhaltiges Programm mit unterschiedlichen Aktivitäten für Camper aller Altersklassen vorbereitet, die Sie mit Sicherheit genießen werden und die Ihnen noch viele Jahre in Erinnerung bleiben.

Ich möchte unsere tiefste Dankbarkeit an die Sponsoren ausdrücken, die diese F.I.C.C. Rallye unterstützen, aber auch an die Organisatoren, der Vereinigung der kroatischen Camper sowie alle Freiwilligen, die für uns dieses überaus angenehme Treffen veranstaltet haben.

Im Namen der Fédération Internationale de Camping et de Caravanning F.I.C.C. heiße ich alle bei diesem Campertreffen herzlich willkommen und bin überzeugt davon, dass alle Camper, Zelter, Wohnwagen- und Wohnmobilurlauber aus diesem wunderschönen Ort mit tollen Erinnerungen zurück nach Hause kehren werden. Ich wünsche allen einen angenehmen und sicheren Aufenthalt in Kroatien!



76th
F.I.C.C. RALLY
18 - 25 June 2010
Juin 2010
Juni 2010

GPS COORDINATES: —
N 45° 22.033 - E 13° 32.818

www.camping-croatia.com/FICCRally2010/

Adults Adultes Erwachsene	€ 70 * € 20
Juniors 14-18 years Jeuns 14-18 ans Jugendliche 14-18 Jahr	€ 35 * € 10
Children <14 years Enfants <14 ans Kinder <14 Jahr	Free Gratis Kostenlos
Electricity / Branchement électricité / Stromanschluss (Non electric pitches will be located in a different area) (Les emplacements sans électricité seront situés dans un secteur différent) (Die Stellplätze ohne Strom sind in einem anderen Bereich)	€ 20
* For participants of the Rally, who rent a hotel room or mobile home, the Rally fee is fixed on € 20. - per adult and € 10. for juniors up to 18 years. * Pour les participants du Rally, que louent une chambre d'hôtel ou une mobil home, les Frais de Rallye sont fixé sur € 20 par adulte; pour les juniors jusqu'à 18 ans € 10. * Für Teilnehmer der Rallye, die ein Hotelzimmer oder Wohnmobil mieten, ist die Rallye Gebühr festgesetzt auf € 20 pro Person oder € 10 für Jugendliche unter 18 Jahre.	



RALLIES

2011 Czech Republic

2012 Canada

2013 Poland

2014 Finland



**WELCOME
BIENVENUE
WILLKOMMEN**

**UMAG Camping Park
18 - 25. 06. 2010**

**76th
International
F.I.C.C. Rally
Croatia**



Dr. Branko Marolt
CCA (UKH) President

Dear friends, campers from all over the World, As the President of the Croatian Camping Association, it is my great honour and joy to invite you to the 76th FICC Rally, to be held from 18th till 25th June 2010 at Camp Park Umag, Istria, Croatia.

I am sure that everyone who decides to take part in the 76.FICC Rally will be

satisfied with our choice of location for the rally. Camp Park Umag is one of the most beautiful and modern campsites in Croatia, and has a wide variety of places of interest around it to visit, like picturesque old Istrian towns and famous wine cellars and much more. Istria is known for its choice of olive oils, honey, truffles and other food delicacies, and will offer every rally participant a very enjoyable time with us on the 76th FICC Rally.

The Croatian Camping Association and I, and our organizing partners of this event, wish you a very warm welcome to Umag for the fantastic 76th FICC Rally.

Chers amis, campeurs du monde entier, Comme président de l'Association Croate de Camping j'ai l'honneur et la joie de vous inviter pour la 76me Rally FICC 2010, qui aura lieu de 18 à 25 juin à Camp Parc Umag, Istrie, Croatie.

Je suis sûre, que chaque campeur qui décide de participer au Rallye FICC, sera satisfait avec notre choix du location pour cette événement. Camp Parc Umag est un des plus moderne et plus belles campings en Croatie, et il y a de nombreuses attractions à proximité, comme les vieilles villes d'Istrie, célèbre caves, et bien plus encore. L'Istrie est connue pour son grand choix d'huiles d'olives, du miel des truffes et autres gourmandises, et offre tous les participants au 76. Rally FICC un agréable séjour. L'Association Croate de Camping, moi et nos partenaires de l'organisation vous souhaite une chaleureuse bienvenue dans le merveilleux 76me Rally FICC.

Liebe Freunde, Camper aus der ganzen Welt, Es ist mir, als Präsident des Kroatischen Camping Verbandes eine große Ehre und Freude, Sie für der 76. FICC-Rallye 2010 einzuladen, die vom 18. bis 25. Juni stattfinden wird in Camp Park Umag, in Istrien, Kroatien.

Ich bin sicher, dass jeder von Ihnen, der beschließt, dieser 76.FICC Rally zu besuchen, mit unserer Wahl des Standorts für diesen Zusammenkunft zufrieden sein wird. Camp Park Umag ist eine der schönsten und modernsten Campingplätze in Kroatien und es gibt in der Umgebung ein Vielzahl von interessanten Ausflugsmöglichkeiten, wie malerischen alten Istrischen Städte, berühmte Weinkeller und vieles mehr. Istrien ist gekannt für seine Auswahl an Olivenölen, Honig, Trüffel und andere Delikatessen, und bietet allen Rallye-Teilnehmern eine sehr schöne Zeit auf der 76. Rally FICC. Das Kroatische Camping Verband, ich und unsere Organisationspartner in dieser Veranstaltung heißen Sie herzlich willkommen in Umag für eine fantastische 76sten FICC-Rally.



Doriano Labinjan
Brtonigla Mayor

Dear guests of the FICC RALLY, Welcome to the Brtonigla Municipality, a place of exceptional beauty, rich in natural and cultural values, customs and traditions.

We invite you to become acquainted with renowned cellars of our winemakers and olive growers through domestic and indigenous high-quality products, wine oads and olive oil roads.

Enjoy the restaurants and agrotourism, unforgettable aromas of fresh grilled fish, excellent Istrian prosciutto and dishes with a magical taste of truffles.

Enjoy the warmth and mildness of our climate and choose your ideal pastime; sunny beaches, horse-back riding tours of natural beauties, tours along pedestrian or cycling paths or, on the other hand, Nordic walking paths. The paths connect the Mramornica Cave to the Škrline Nature Park, to archeological and historical goods and other jewels of our municipality which can be discovered during all the four seasons of the year.

Chers visiteurs du FICC Rallye, Bienvenus à la communauté de Brtonigla, une localité de la beauté particulière, riche en valeurs naturelles et culturelles, en coutumes et tradition.

On vous invite à connaître les caves renommées de nos viticulteurs et oléiculteurs en dégustant les produits autochtones du pays, à travers les produits les routes de vin et les chemins d'huile d'olive. Prenez du plaisir aux restaurants et à l'agrotourisme, aux arômes inoubliables du poisson grillé, à l'excellent jambon cru d'Istrie et aux plats à la saveur magnifique des truffes.

En jouissant du climat chaud et agréable de notre pays, choisissez votre divertissement idéal; les plages de sable, exploration des beautés naturelles à cheval, les sentiers de piétons et de bicyclette ou les sentiers de ma marche nordique... Les sentiers relient la grotte de Mramornica au parc naturel de Škrline, aux biens archéologiques et historiques et aux autres bijoux de notre communauté qu'on peut découvrir pendant toutes les quatre Saisons.

Sehr geehrte Gäste der FICC RALLYE, herzlich willkommen in der Gemeinde Brtonigla, in einem besonders schönen Ort, reich an Natur- und Kulturschätzen, Bräuchen und Traditionen. Wir laden Sie ein, durch unsere heimischen und autochthonen Produkte von höchster Qualität, unsere Weinstraßen und Wege des Olivenöls renommierte Weinkeller unserer Winzer und Olivenölerzeuger kennen zu lernen.

Lassen Sie sich in unseren Restaurants verzaubern, genießen den Landtourismus, riechen Sie den unvergesslichen Geruch frischen Fisches vom Grill, kosten den vorzüglichen istrischen Rohschinken Pršut oder verwöhnen Sie Ihren Gaumen mit dem magischen Geschmack von Trüffeln.

Genießen Sie das warme und milde Klima dieses Gebietes und wählen Ihre ideale Unterhaltungsart; entspannen Sie auf sonnegebadeten Strände, entscheiden Sie sich zur Besichtigung der natürlichen Schönheiten dieses Gebietes auf einem Ausritt auf dem Pferd oder nutzen Sie die Geh- und Fahrradwege, sowie die Pfade zum Nordic-Walking. Diese Pfade verbinden die Grotte Mramornica mit dem Naturpark Škrline, mit archäologischen und geschichtlichen Gütern sowie mit anderen Perlen unserer Gemeinde, die Sie Zeit aller Jahreszeiten erforschen können.

UMAG CAMPSITE PARK ELECTED FOR HOSTING THE 76TH F.I.C.C. RALLY - CROATIA 2010

LE TERRAIN DE CAMPING UMAG ÉLU POUR ACCUEILLIR LE 76E RALLYE F.I.C.C. 2010 EN CROATIE

DER CAMPINGPARK UMAG IST AUSTRAGUNGSORT DER 76. F.I.C.C. RALLYE 2010 IN KROATIEN



Regarding the planning of the FICC Rally - Croatia 2010, a visit, characterised by an assessment nature, was paid to the several possible locations, which have been considered suitable for hosting this major event, namely in the region of Istria, in Croatia. Thereby, between the time period from September 9 to 11, FICC members as well as the Organising Club members personally visited all three previously selected locations and, definitely, checked, on the ground, that the all three sites featured an excellent level of infra-structures and also presented high-quality standards of operating conditions. Although somewhat difficult, the decision had to be made in due time, and the chosen location was, after all, the impressive Umag Campsite Park. In order for this decision to be made, several factors and strict criteria were taken into consideration, namely the location itself, the odd quality standards, time availability and readiness according to the event schedule and planning, available surface areas and amenities, among other important criteria.

As a matter of fact, the Umag Campsite Park is one of the largest ones in the whole Mediterranean area, apart from being gifted with an astounding natural environment, which leaves no one indifferent. Built up right in front of the sea and surrounded by luxurious green landscapes, this campsite ends up being a small "natural refuge", where everybody can enjoy breathing fresh air and peacefulness, and besides, it is located only 9 km away from Umag's town centre. Viewing its picturesque bay, any visitor, whether a child or an adult, will certainly find it irresistible and consider it the ideal place for vacation. Featuring numerous attractions, such as its huge swimming-pool, various sports activities and night shows and entertainment events, Umag Campsite Park will, undoubtedly, be, in a grandious manner, an outstanding host for all participants of the FICC Rally - Croatia 2010.

Once that the ideal place for hosting the FICC Rally - Croatia 2010 has already been chosen, FICC members and the Organising Club members decided to select a second location, just because the ➔

En ce qui concerne la planification du Rallye F.I.C.C. 2010 en Croatie, une visite d'évaluation a été effectuée dans la région d'Istrie, en Croatie, dans différents sites potentiels, qui avaient été jugés comme étant convenables pour accueillir cet événement majeur. Pendant la période du 9 au 11 septembre, des membres F.I.C.C. ainsi que des membres du Club organisateur ont visité personnellement tous les trois sites présélectionnés et vérifié sur place que tous les trois sites présentaient une excellente qualité en termes d'infrastructures ainsi qu'un niveau élevé en matière de fonctionnement. La décision, bien que difficile, a finalement dû être prise et le site sélectionné a été celui de l'impressionnant terrain de camping d'Umag. Cette décision est basée sur plusieurs facteurs et des critères stricts ont été pris en compte : l'emplacement du site, les différents standards de qualité, la disponibilité par rapport au calendrier et à la planification prévus, les superficies et aménagements disponibles, ainsi que d'autres critères importants.

En fait, le terrain de camping d'Umag est l'un des plus grands de toute la région méditerranéenne et jouit en outre d'un environnement naturel inoubliable, qui ne laisse personne indifférent. Installé directement face à la mer et entouré de paysages splendides, le terrain de camping donne l'impression d'un « refuge naturel », où chacun bénéficie du bon air et d'une grande quiétude. En outre, il est situé à seulement 9 km du centre ville d'Umag. A la vue de cette baie pittoresque, tout visiteur, adulte ou enfant, est inmanquablement conquis et persuadé d'avoir trouvé le lieu idéal pour passer ses vacances. Le terrain de camping d'Umag comporte de nombreuses attractions telles qu'une très grande piscine, différentes activités sportives, des événements nocturnes ainsi que des distractions diverses, et il sera assurément, et de manière grandiose, une destination hors pair pour tous les participants du Rallye F.I.C.C. 2010 en Croatie.

Le site pour accueillir le Rallye F.I.C.C. ➔

Im Rahmen der Planung der F.I.C.C. Rallye in Kroatien 2010 wurden mehrere als Austragungsorte für das Grossereignis in Frage kommende Campingplätze in Istrien, der grössten Halbinsel im Norden Kroatiens, besichtigt. Vom 9. bis 11. September besuchten Mitglieder des F.I.C.C. und des organisierenden Clubs drei zuvor ausgewählte Campingplätze und stellten vor Ort fest, dass alle drei eine ausgezeichnete Infrastruktur sowie qualitativ sehr hochwertige Betriebsbedingungen aufweisen. Die Entscheidung war nicht leicht, da sie jedoch schnellstmöglich getroffen werden musste, fiel die Wahl schliesslich auf den beeindruckenden Campingpark Umag. Ausschlaggebend waren u.a. Faktoren wie der Platz selbst, die aussergewöhnlich hohen Qualitätsstandards, die Möglichkeit zur Anpassung an den Terminplan für die Grossveranstaltung, die zur Verfügung stehende Fläche sowie die platzeigenen Einrichtungen.

Der Campingpark Umag ist einer der grössten im gesamten Mittelmeerraum, umgeben von atemberaubenden Landschaften, die niemanden unbeeindruckt lassen. Direkt an der Küste inmitten von üppigem Grün gelegen, ist dieser Campingplatz ein kleines "Naturreservat", in dem man nur 9 km vom Stadtzentrum von Umag entfernt frische Luft und Ruhe geniessen kann. Jeder Besucher, ob Erwachsener oder Kind, wird fasziniert sein von dem Campingpark mit seiner malerischen Bucht: Der bestmögliche Ort, um die Ferien zu verbringen. Mit seinen zahlreichen Angeboten, wie dem riesigen Schwimmbad, verschiedensten Sportaktivitäten sowie abendlichen Shows und Veranstaltungen, wird der Campingpark Umag mit Sicherheit ein aussergewöhnlicher Gastgeber für die Teilnehmer der F.I.C.C. Rallye 2010 in Kroatien sein.

Nachdem der ideale Austragungsort für die F.I.C.C. Rallye gefunden war, entschieden sich die Mitglieder des F.I.C.C. und des organisierenden Clubs noch für einen zweiten Campingplatz, der ebenfalls sehr interessante Bedingungen bot. Und so ➔



**WELCOME
BIENVENUE
WILLKOMMEN**

**UMAG Camping Park
18 - 25. 06. 2010**

**76th
International
F.I.C.C. Rally
Croatia**



Damir Bajsić
Minister of Tourism

Dear guests, organizers and hosts, The Ministry of Tourism, by the very acceptance of the patronage over the "48th Europe Rally", held in the eve of tourist season 2009, confirmed the importance of the entire tourist offer in Croatia. Europe Rally programme, lasting for six days, gathered together the members of camping clubs from over 20 European countries, and fifty different individual clubs.

Considering that Udruga Kampista Hrvatske Croatian Camping

Union, in association with campsite 'Park Umag' and assisted with our favourable tourist factors, proved an excellent host after the European rally, it is my pleasure to welcome the participants of the world camping rally „76. F.I.C.C. Rally“ to the same venue.

Finally, this campsite is one of the two Croatian campsites which were among the 75 best campsites in Europe in 2009 and awarded ADAC Superplatz, Red plaque. So it is no coincidence that the four-star campsite was chosen once again.

Relatively favourable position of Croatia in relation to competitive countries is the result of numerous activities of the Ministry of Tourism which started in November 2008, and especially the result of efforts made by our tourist employees.

To all the participants, and to all of you who will visit Croatia and Umag in late June 2010, and those who will bring their share to the word camper rally with their arrival, alongside my sincere wishes, I bid a warm welcome, hoping you will have a unique and unforgettable experience of travelling and vacationing.

Chers visiteurs, organisateurs et hôtes, C'est déjà par l'acceptation du patronage du 48 Rallye Europe, qui a eu lieu à la veille de la saison touristique 2009, que Le ministère du tourisme a souligné l'importance du camping dans l'offre touristique de la Croatie. Le programme de la durée de six jours du Rallye Europe a réuni les membres des clubs de camping de plus de 20 pays européens et une cinquantaine des clubs particuliers.

Etant donné que l'Association des campeurs de Croatie, en coopération avec le camping „Park Umag“, avec l'appui de tous les facteurs de notre tourisme, s'est montrée comme un hôte excellent, il est mon plaisir de accueillir au même lieu les participants du 76e FICC Rallye.

Sehr geehrte Gäste, Organisatoren und Gastgeber, das kroatische Ministerium für Tourismus hat schon durch seine Sponsorschaft der Veranstaltung "48. Europa Rallye", welche unmittelbar vor der touristischen Saison 2009 statt fand, die Rolle des Campings innerhalb des kroatischen touristischen Angebotes hervorgehoben. Das sechstägige Programm der Europa Rallye hat Mitglieder von Campingclubs aus mehr als 20 europäischen Ländern und etwa fünfzig einzelnen Clubs versammelt. Mit Rücksicht darauf, dass sich die Campervereinigung von Kroatien in Zusammenarbeit mit dem Camp "Park Umag" und mit der Unterstützung aller Faktoren unseres Tourismus als hervorragender Gastgeber erwiesen hat, ist es für mich eine besondere Ehre, nach den europäischen, auch die Teilnehmer der weltlichen Camperversammlung der „76. F.I.C.C. Rallye“ auf dem selben Ort willkommen zu heißen. Zu guter Letzt ist diese Campanlage eine von zwei Anlagen aus ganz

Ce camping est un de deux campings croates qui en 2009 sont apparus parmi les 75 meilleurs campings d'Europe et ont emporté le Superplatz de l'ADAC, la Plaque rouge. Par conséquent, il n'étonne pas qu'on ait encore une fois choisi un camping titulaire de quatre étoiles témoignant de la qualité.

Une position assez favorable de la Croatie relativement aux pays concurrents est résultat de nombreuses activités du Ministère du tourisme commencées en novembre 2008, mais en particulier le résultat de tous les employés au secteur du tourisme. Je souhaite la bienvenue aux participants et à tous ceux qui visiteront la Croatie et Umag vers la fin du juin 2010, à tous ceux qui enrichiront par leurs visite le rassemblement mondial des campeurs et j'espère qu'ils auront une expérience inoubliable et unique pendant leur voyage et leurs vacances.

Kroatien, die es für das Jahr 2009 unter die 75 besten von Europa geschafft haben, und zwar durch die Vergabe der ADAC Roten Tafel für den Superplatz. Demzufolge ist es kein Zufall, dass diese Campanlage, die ihre 4 Sterne für Qualität mit Stolz trägt, wieder auserkoren wurde.

Die relativ günstige Lage von Kroatien in Bezug auf die Konkurrenzländer ist unter anderem ein Ergebnis zahlreicher Aktivitäten des Ministeriums für Tourismus, die im November 2008 angefangen haben, aber auch des Engagements aller Angestellter im Tourismus.

Allen Teilnehmern und denjenigen, die Ende Juli 2010 Kroatien und Umag besuchen und durch ihre Anwesenheit diese Weltcamperveranstaltung bereichern wollen, möchte ich meine besten Wünsche aussprechen und sie gleichzeitig willkommen heißen, sowie mein Belieben aussprechen, dass der geplante Besuch ein einzigartiges und unvergessliches Reise- und Urlaubereignis für sie sein wird.

referred location also presented very interesting conditions. Thus, the camping Stoja, in Pula, was elected to host the Adriatic Rally and the pre-FICC Rally, which is going to be held in June, from 11 to 18th, 2010.

The challenge was launched, the location was chosen, now we have no choice but to wait, peacefully, for the coming of the next FICC Rally - Croatia 2010, which will certainly be a remarkable event. ■

2010 en Croatie une fois choisi, les membres F.I.C.C. et les membres du Club organisateur ont décidé de sélectionner un second site, parce qu'il présente également des caractéristiques très intéressantes. Ainsi, le camping de Stoja, à Pula, a été choisi pour accueillir le Rallye de l'Adriatique ainsi que la Prérallye F.I.C.C. qui doit avoir lieu du 11 au 18 juin 2010.

Maintenant que les choix ont été faits, il ne reste plus qu'à attendre tranquillement la date du Rallye F.I.C.C. 2010 en Croatie qui sera assurément un événement remarquable. ■

wurde der Campingplatz Stoja in Pula zum Gastgeber der Adria-Rallye (und gleichzeitig F.I.C.C. Vor-Rallye) vom 11. bis 18. Juni 2010 ausgewählt.

Die Herausforderung hat begonnen, die Entscheidung für den Platz ist gefallen, und wir haben keine andere Wahl als geduldig zu warten auf den Beginn der nächsten F.I.C.C. Rallye 2010 in Kroatien, die mit Sicherheit ein bemerkenswertes Ereignis werden wird. ■

■ WEBSITE

■ SITE WEB OFFICIEL

■ OFFIZIELLE WEBSEITE

www.camping-croatia.com/FICCRally2010/



The organisation of the 76th FICC Rally - Croatia 2010, has recently created a website, especially designed for this event, which is a realistic promise of making history in the economic sector of Tourism, in Croatia. After all, it is, indeed, the very first time that this kind of initiative is held in Croatia and, thereby, there is lots of enthusiasm and the expectations are really high.

The website is easily structured, designed for a quick navigation and consultation of direct contents, therefore, there are absolutely no reasons for not visiting it. Anyway, one should warn everyone else that, once you enter the website, you will certainly be astonished by the real challenge of participating at the 76th FICC Rally - Croatia 2010, and you will surely start becoming anxious for the live event, the luxurious green landscapes, the blue sea, the taste of local gastronomy, get to know the whole surrounding culture, dance, have fun and socialise a lot! Please, come join us with your friends and/or relatives, because it will be really unforgettable!

L'organisation du 76e Rallye F.I.C.C. 2010 en Croatie a récemment créé un site Web spécifiquement conçu pour cet événement, avec le pari réaliste de créer un événement historique dans le secteur économique du Tourisme en Croatie. Il s'agit effet de la toute première fois qu'une telle initiative est prise en Croatie et il y a donc beaucoup d'enthousiasme et les attentes sont vraiment d'un niveau élevé.

Le site Web est structuré de manière facilement compréhensible et a été conçu pour une navigation et consultation rapide des contenus. Il n'y a donc aucune raison pour ne pas le visiter. De toute façon, en découvrant ce site Web, vous serez très agréablement surpris par ce qui vous attend lors du 76e Rallye F.I.C.C. 2010 en Croatie. Vous aurez hâte de découvrir la réalité avec ses paysages verdoyants, la mer bleue, la gastronomie locale... Vous allez découvrir la culture locale, danser, vous amuser et vous faire de nombreux amis ! Rejoignez-nous avec vos amis et/ou proches, parce que cela en vaut vraiment la peine !



Die Organisatoren der 76. F.I.C.C. Rallye 2010 in Kroatien haben vor kurzem eine Webseite erstellt speziell für diese Veranstaltung, die ein Grossereignis für den kroatischen Tourismussektor zu werden verspricht. Es ist immerhin das erste Mal, dass diese Art von Initiative in Kroatien ergriffen wird und dementsprechend ist die Begeisterung gross und die Erwartungen sind hoch.

Die Webseite ist gut strukturiert, die Informationen lassen sich leicht und schnell finden, ein Besuch lohnt sich deshalb in jedem Fall. Ein Blick auf die Webseite wird Ihnen sofort die vielfältigen und spannenden Herausforderungen der 76. F.I.C.C. Rallye 2010 in Kroatien vor Augen führen und Sie neugierig machen wird auf das wahre Event: die üppigen grünen Landschaften, das blaue Meer, die regionale Küche, die Kultur dieser Gegend, die Tänze, der Spass und das Zusammensein mit Gleichgesinnten! Kommen Sie nach Kroatien gemeinsam mit Ihren Freunden und Ihrer Familie, denn es wird für alle ein unvergessliches Erlebnis werden!

■ UMAG CAMPSITE PARK

■ CAMPING D'UMAG

■ CAMPINGPARK UMAG



**WELCOME
BIENVENUE
WILLKOMMEN**

UMAG Camping Park
18 - 25. 06. 2010

**76th
International
F.I.C.C. Rally
Croatia**



Vili Bassanese
Mayor of Umag

Dear ladies and gentlemen, dear campers! It is my great pleasure to welcome everyone and to thank you for your contribution in the election of the Campsite Park Umag as the host for this significant event 76th Ficc Rally. You have arrived in Umag, a town on the northwest coast of the Istrian peninsula, a renowned town of tourism and sports, which is happy to accept campers from all over the world. May the beauties of our region and your stay in our country bring you plenty of pleasant times and company that will make you come back to Umag. I wish you all a warm welcome on behalf of the Town of Umag and myself.

Chères mesdames et chers messieurs, chers campeurs ! C'est un plaisir particulier pour moi de saluer et de remercier tous ceux qui ont contribué à l'élection du camping Park Umag comme le lieu de déroulement de cette manifestation importante - 76e FICC Rallye.

Vous arrivez à Umag, la ville sur la côte nord-ouest de la presqu'île d'Istrie, connue comme une ville de tourisme et de sport qui est heureuse à cette occasion d'ouvrir ses portes aux campeurs du monde entier.

Que les beautés de notre pays et le séjour dans notre patrie vous offrent beaucoup de moments agréables et des contacts qui vous motiveront à revenir à Umag. Je vous souhaite la bienvenue au nom de la ville de Umag et au mon propre nom.

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Camper, ich möchte Sie besonders gern begrüßen, sowie allen meinen Dank aussprechen, die dazu beigetragen haben, dass gerade das Camp Park Umag für die Abhaltung dieser wichtigen Manifestation - der 76. Ficc Rallye - auserwählt wurde. Sie befinden sich in Umag, einer Stadt auf der nordwestlichen Küste der istrischen Halbinsel, bekannt als die Stadt des Tourismus und Sports, welche zu diesem Anlass mit besonderer Hochachtung ihre Türen den Campern aus der ganzen Welt öffnet. Mögen die Schönheiten unserer Gegend und der Aufenthalt in unserem schönen Land Ihnen zahlreiche schöne Augenblicke bereiten sowie angenehme Momente des gemeinsamen Zusammenseins, die Sie dazu anregen werden, wieder zurück nach Umag zu kommen. Ich möchte alle im Namen der Stadt Umag und in meinem eigenen Namen herzlich willkommen heißen.



**WELCOME
BIENVENUE
WILLKOMMEN**

**UMAG Camping Park
18 - 25. 06. 2010**

**76th
International
F.I.C.C. Rally
Croatia**



Gordana Tomicic
Director of Istraturist

Dear guests and campers, I would like to thank everybody for choosing Croatia and campsite Park Umag, our largest campsite, for this year's rally.

We made sure your stay at campsite Park Umag is as pleasant as possible. Campsite Park Umag has added one more star, thus reaching a four-star

category; we have developed its facilities in a manner of "open hotel" principles, bearing in mind the ecology and preservation of nature. This year, for the second consecutive year, campsite Park Umag was pronounced the best large Croatian campsite, so I believe you will be very comfortable in it.

I would especially like to thank our faithful friends, Croatian Camping Association, for their active role in organisation of this rally, thus enabling us to connect with campers, and for their companionship as we raise the quality of our campsites.

To all of you, our dear guests, camping clubs, campers and camping enthusiasts, I bid a warm welcome and wish a pleasant company, while we will continue caring for the environment and quality of our services, so that campsite Park Umag will be able to fulfil your expectations in the future as well.

Chers hôtes et chers campeurs, Je voudrais remercier tous d'avoir choisi pour cette réunion annuelle la Croatie et Park Umag, notre plus grand camping.

Nous nous sommes appliqués à rendre votre séjour au camping Park Umag le plus confortable possible. Le camping Park Umag est un camping quatre étoiles, ses services sont développés à la manière d'un « hôtel en plein air » et un soin particulier est apporté à l'écologie et à la protection de la nature. Cet année le camping Park Umag, deuxième année consécutive, a été proclamé le meilleur grand camping croate et je suis sûre que vous y serez bien à l'aise. Je voudrais remercier en particulier nos fidèles amis, l'Association de campeurs de la Croatie, qui a organisé cette réunion et qui nous accompagne, en nous reliant avec les campeurs du monde entier, sur notre chemin du développement de la qualité du service nos campings.

Je souhaite une bienvenue cordiale à tous, nos chers hôtes, clubs de camping, campeurs et amateurs du camping et c'est à nous de prendre soin de la protection de la nature et du maintien de la qualité du service pour qu'aussi dans le futur le camping Park Umag réponde à vos attentes.

Sehr geehrte Gäste und liebe Camper, auf diesem Wege möchte ich mich dafür bedanken, dass Sie Kroatien und den Park Umag gewählt haben, unseren größten Campingplatz für sein Jahrestreffen.

Wir haben uns unsererseits bemüht, Ihren Aufenthalt auf dem Campingplatz Park Umag so angenehm wie möglich zu gestalten. Der Campingplatz Park Umag hat inzwischen eine 4-Sterne-Kategorie, wir entwickeln die Campingplatzinhalte nach dem Prinzip „Hotel im Freien“ mit äußerster Fürsorge um die Umwelt und die



Bewahrung der Natur. Der Campingplatz Park wurde in diesem Jahr erneut zum zweiten Mal hintereinander zum besten großen kroatischen Campingplatz ernannt, aus diesem Grunde bin ich mir sicher, dass Sie sich hier sehr wohl fühlen werden.

Ich möchte mich besonders bei unseren treuen Freunden bedanken, dem Verein der Camper Kroatiens, der aktiv in der Funktion des Organisators dieses Treffens teilnimmt und der uns durch die Verbindung mit Campern auf der ganzen Welt auf unserem Weg der Erhöhung der Servicequalität auf unseren Campingplätzen begleitet. Ich wünsche Ihnen allen, unseren Gästen, Campingklubs, Campern und Campingliebhabern, ein herzliches Willkommen und ein angenehmes Beisammensein, wir werden weiterhin bemüht sein, die Natur und die Servicequalität zu bewahren, um auf dem Campingplatz Park Umag auch künftig alle Erwartungen zu erfüllen.

Adria Rally & Pre F.I.C.C. Rally Croatia

PULA
Camping STOJA

Dr. BRANKO MAROLT
CCA (UKH) President

For the first time the 76th international F.I.C.C. Rally will be held in a different, earlier period as usual, from 18 to 25 June. The Rally time is shortened to 7 nights, to make it possible for the UKH and F.I.C.C. to offer you, in these times of crises, a reasonable price with a maximum of comfort. € 70 per person plus € 20 per pitch for electricity is the most favorable price we could achieve for this event in one of the most favorite Croatian camping sites: Camp Park Umag.

In consultation with the president of the F.I.C.C. and the F.I.C.C. rally liaison officer our Association has planned its traditional Adria Rally shortly before the international rally. This enables the F.I.C.C. Rally participants, according to their wishes and possibilities, to stay in Istria for two weeks at very reasonable prices. The Croatian Camping Association will organize the 11th Adria Rally in Pula, on the campsite Stoja, from 11 to 18 June 2010 at a price of € 65 per person all inclusive. Two adults in a motor home or a caravan can spend a fortnight on the Adriatic Coast: the 11th Adria Rally plus the 76th F.I.C.C. Rally (Pula and Umag). Two rallies full of different excursions and entertainment for only € 290. Come to Croatia in the month of June 2010 and join us in the fun!

Pour la première fois le 76ème F.I.C.C. Rallye international aura lieu du 18 au 25 juin 2010, hors de la période comme habituelle. La durée du Rallye est réduite à 7 nuits. Il est donc possible pour le UKH et F.I.C.C. de vous offrir un prix raisonnable avec un maximum de confort : € 70 par personne, plus € 20 par unité pour l'électricité. Nous avons pu réaliser cet événement dans l'un des campings le plus agréable en Croatie: Camp Park Umag.

En consultation avec le Président de la F.I.C.C. et l'homme de liaison F.I.C.C. notre Association a planifié son traditionnel Rallye Adria peu avant le 76ème FICC Rallye. Cela permet aux participants du Rallye F.I.C.C., en fonction de leurs souhaits et leurs possibilités, de réaliser un séjour plus long en Istrie, à des prix très raisonnables. Le Camping Association Croate organisera la 11ème Rallye Adria à Pula, sur le camping Stoja, du 11 au 18 juin 2010 au prix de € 65 par personne tout inclus. Plus précisément, deux adultes en camping-car ou caravane peuvent passer un séjour de quinze jours à la côte Adriatique: le 11ème Adria Rallye ainsi que le 76ème F.I.C.C. Rallye (Pula et Umag). Deux événements vous offrant des excursions et activités diverses pour seulement € 290. Visitez la Croatie au mois de juin 2010 et venez nous rejoindre!

Zum ersten Mal findet die 76. Internationale F.I.C.C. Rallye früher als üblich statt, nämlich vom 16. bis zum 25. Juni 2010. Der Rallye Zeitraum wurde ausserdem auf 7 Nächte verkürzt. Aus diesem Grund können die Organisatoren UKH und F.I.C.C. Ihnen den maximalen Komfort zu einem angemessenen Preis anbieten. € 70 pro Person plus € 20 pro Einheit für Strom ist der günstigste Preis für diese Veranstaltung auf einem der schönsten Campingplätze in Kroatien: Camp Park Umag. In Absprache mit dem F.I.C.C.-Präsidenten und dem Rallyeverbindungsmann hat unser Verband die traditionelle Adria-Rallye kurz vor der F.I.C.C. - Rallye geplant. Dadurch können die Teilnehmer der F.I.C.C. Rallye, je nach ihren Wünschen und Möglichkeiten, einen längeren Aufenthalt in Istrien zu sehr vorteilhaften Preisen buchen. Der kroatische Campingverband organisiert die 11. Adria-Rallye in Pula, auf dem Campingplatz Stoja, vom 11. bis 18. Juni 2010 zum Preis von € 65 pro Person alles inklusive. Zwei Erwachsene in einem Motorcaravan oder Caravan können auf diese Weise einen Urlaub von 2 Wochen an der Adriatischen Küste verbringen: die 11. Adria Rallye plus die 76. Internationale F.I.C.C. Rallye, (Pula und Umag). Zwei Rallyes mit verschiedensten Ausflügen und Unterhaltungsprogramm für nur € 290. Kommen Sie alle im Juni 2010 nach Kroatien und machen Sie mit bei dieser Rallye!

TOURS

1 **BRUJNI National Park & PULA (whole-day excursion - without lunch) - 63,00 €**
Parc national de BRUJNI & PULA (excursion d'une journée - sans déjeuner) - 63,00 €
Nationalpark BRUJNI & PULA (Ganztagsausflug - ohne Mittagessen) - 63,00 €

2 **PLITVICE National Park (whole-day excursion - without lunch) - 73,00 €**
Parc national de PLITVICE (excursion d'une journée - sans déjeuner) - 73,00 €
Nationalpark PLITVICE (Ganztagsausflug - ohne Mittagessen) - 73,00 €

3 **EXPLORING THE BLUE ISTRIA BY BOAT (whole-day boat excursion with lunch) - 45,00 €**
CONNAISSEZ L'ISTRIE BLEU EN BATEAU (excursion d'une journée avec déjeuner) - 45,00 €
DAS BLAUE ISTRIEN MIT DEM SCHIFF KENNENLERNEN (Ganztagsausflug mit Mittagessen) - 45,00 €

4 **VENICE (Italy) (whole-day boat excursion - without lunch) - 78,00 €**
VENISE (Italie) (excursion d'une journée en bateau - sans déjeuner) - 78,00 €
VENEDIG (Italien) (Ganztagsausflug - ohne Mittagessen) - 78,00 €

5 **ZAGREB - THE CAPITAL OF CROATIA (whole day excursion without lunch) - 73,00 €**
ZAGREB - LA CAPITALE DE LA CROATIE (excursion d'une journée sans déjeuner) - 73,00 €
ZAGREB - HAUPTSTADT KROATIENS (Ganztagsreise ohne Mittagessen) - 73,00 €

6 **THE ISLAND OF KRK & OPATIJA (whole day excursion without lunch) - 45,00 €**
ILE DE KRK & OPATIJA (excursion d'une journée sans déjeuner) - 45,00 €
INSEL KRK & OPATIJA (Ganztagsausflug ohne Mittagessen) - 45,00 €

7 **BUJŠTINA (Umag - Savudrija - Buje - Brtonigla) - 53,00 €**
BUJŠTINA (Umag - Savudrija - Buje - Brtonigla) - 53,00 €
BUJŠTINA (Umag - Savudrija - Buje - Brtonigla) - 53,00 €



8 **A TOUR OF ISTRIA (inland - green Istria) - 88,00 €**
TOUR D'ISTRIE (arrière-pays - Istrie verte) - 88,00 €
TOUR DURCH ISTRIEN (Landesinnere - grünes Istrien) - 88,00 €

SCHEDULE OF EVENTS PROGRAMME DES EVENEMENTS VERANSTALTUNGSPROGRAMM

18.06.

- Welcome Party - Central Tent
- Réception de bienvenue - Tente centrale
- Willkommensparty - Zentrales Zelt

19.06.

- Opening-Ceremony of the "76th FICC Rally", Croatia 2010. - Central Tent
- Ouverture solennelle du 76 Rallye F.I.C.C. - Tente centrale
- Feierliche Eröffnung der 76. FICC Rallye, Kroatien 2010 - Zentrales Zelt

20.06.

- Daily and Evening Istrian Experience - Central Tent
- Istrie de jour et de nuit - Tente centrale
- Istrien erleben - am Tag und in der Nacht - Zentrales Zelt

21.06.

- Rally Party 2010 - Central Tent • Football Rally Cup 2010.
- Réception du Rallye 2010 - Tente centrale • Rally Coupe de football de 2010.
- Rallye-Party 2010 - Zentrales Zelt • Fussballmeisterschaft Rally 2010

22.06.

- Evening of High Quality Istrian Delicacies - ecco Park Istria • Fashion night - Central Tent
- Soirée des spécialités istriennes exquises - Eco Parc Istrie • Nuit de la mode - Tente centrale
- Abend erstklassiger istrischer Delikatessen - Eko Park Istra (Öko-Park Istrien) • Nacht der Mode - Zentrales Zelt

23.06.

- Rally Assembly 2010. - Umag City Hall • The best off - Music Happening; Central Tent
- Réunion du Rallye 2010 - Hôtel de ville de Umag • „The best off” - Spectacle musical; Tente centrale
- Versammlung Rallye 2010 - Rathaus der Stadt Umag • „The best off” - Musikevent; Zentrales Zelt

24.06.

- Final Happening Night - Central Tent
- Soirée finale - Tente centrale
- Abschlussabend - Zentrales Zelt

25.06.

- Closing Ceremony of Rally 2010 - Central Tent
- Clôture solennelle du Rallye 2010 - Tente centrale
- Feierliche Schließung der Rallye 2010 - Zentrales Zelt

Confederazione Italiana Campeggiatori blows 60 candle sticks

The Italian Camping Federation - Confederazione Italiana Campeggiatori, celebrates in 2010, its 60th Anniversary. This date, really means a very important landmark for all members of this federation, and, consequently, it shall be properly celebrated by all campers throughout the world, because it represents the true determination and commitment of this entity in order to promote camping activities in Italy and, subsequently, in the whole World.

The Confederazione Italiana Campeggiatori, in order to blow its important 60 candle sticks, will manage to arrange a series of commemorative events, which are already being planned. Somehow similar to what occurred in the year 2000, with the celebration of its 50th Anniversary, everyone sincerely expects that the commemorations will be amazing and remarkable, helping to keep the Federation spirit even more alive, never forgetting the past and the illustrious personality of its first President, Luigi Bergera (1950-1955).

So, let us all join our efforts, in order to help and keep the spirit of Confederazione Italiana Campeggiatori well alive, nowadays and in the future, because it represents a lively example for all people, namely showing how camping activities are important and enjoyed all over the world. Besides, we do have a common objective, that we share with Confederazione Italiana Campeggiatori and with its President, Mr. Gianni Picilli, therefore, we shall, definitely, pay him a homage at a worldwide scale.



Confederazione Italiana Campeggiatori fête ses 60 ans

La Fédération de Camping italienne, Confederazione Italiana Campeggiatori, fête en 2010, son 60e anniversaire. Cette date constitue une étape importante pour tous les membres de cette Fédération et elle sera donc dûment célébrée par tous les campeurs à travers le monde, car elle est le reflet de la profonde détermination de cette organisation pour la promotion des activités de camping en Italie et donc dans le monde entier.

La Confederazione Italiana Campeggiatori, pour souffler ses 60 bougies, organisera une série d'événements commémoratifs qui sont déjà tous planifiés. Les festivités ressembleront à celles organisées en l'an 2000 pour célébrer le 50e anniversaire. Chacun s'attend donc à ce que les commémorations soient grandioses et impressionnantes, permettant ainsi de donner à nouvel élan à la Fédération, sans pour autant oublier le passé et la personnalité illustre de son premier Président Luigi Bergera (1950-1955).

Joignons nos efforts pour la préservation de l'esprit de la Confederazione Italiana Campeggiatori, dans le présent et dans l'avenir, car il constitue un exemple vivant pour tout un chacun en montrant l'importance des activités de camping et l'engouement que celles-ci suscitent dans le monde entier. En outre, nous avons un objectif commun que nous partageons avec la Confederazione Italiana Campeggiatori et avec son Président, M. Gianni Picilli. De ce fait, nous allons rendre hommage à cette Fédération à l'échelle mondiale.

60 Geburtstagskerzen für Confederazione Italiana Campeggiatori

Der italienische Campingverband Confederazione Italiana Campeggiatori feiert Jahr, 2010, seinen 60. Geburtstag. Dieses Datum ist ein bedeutender Meilenstein für alle Mitglieder des Verbands und soll deshalb von allen Campern weltweit angemessen gefeiert werden. Es steht für die Entschlossenheit und das Engagement dieser Organisation, Campingaktivitäten in Italien – und weltweit – zu unterstützen.

Der Confederazione Italiana Campeggiatori sieht anlässlich des 60. Geburtstags eine Reihe von Veranstaltungen vor, die sich bereits in der Planung befinden. Ähnlich wie bei den Feierlichkeiten im Jahr 2000 zum 50. Geburtstag des Verbands hoffen alle auf ein aussergewöhnliches Fest, das dazu beitragen wird, den Geist des Verbandes und die Erinnerungen an die Vergangenheit und an die illustre Persönlichkeit seines ersten Präsidenten, Luigi Bergera (1950-1955), fortwirken zu lassen.

Wir werden uns mit vereinten Kräften dafür einsetzen, den Geist von Confederazione Italiana Campeggiatori lebendig zu erhalten, heute und in der Zukunft, da er ein wahres Beispiel dafür ist, wie wichtig Campingaktivitäten für viele Menschen rund um den Globus sind. Dieses gemeinsame Ziel, das wir mit Confederazione Italiana Campeggiatori und seinem Präsidenten, Herrn Gianni Picilli, teilen, ist ein Grund mehr, den Verband an seinem Ehrentag weltweit gebührend zu feiern.

Ciao campeggio® Show

The Italian Confederation, Confederazioni Italiana Campeggiatori, is organizing the 3rd edition of Camping and Caravanning Fair in Florence, it will be held from the 9th to 11th of April 2010. "Ciao Campeggio Show", as the fair is known, is especially dedicated to Italian and European campsites owners.

The aim is to draw attention on certain topics for those who are interested in Itinerant Tourism and campsites.

For the occasion we would like to suggest to clubs and federations the following:

- Please, advertise in your country our initiative by promoting it among campsites.
- Your Club or Federation will have the choice of a stand (4 x 2 m²) at 50% discount on the original price.
- In the hypothetical case you were to succeed in making 2 campsites participate in the Fair, we will be glad to offer you a stand (4 x 2 m²) free of charge.
- The website www.ciaocampeggioshow.it will be updated in English language, as soon as possible.

The site is situated in an ancient fortress "Fortezza da Basso" in the city centre, at 100 meters from the railway station and 15 minutes from Firenze Peretola Airport. The surface of the pavilion is around 4.000 m². This fair is an important instrument of trade promotion for the business sector of rural tourism, accessories, camping, caravanning and stopovers, etc.

Contact:

E-mail: info@ciaocampeggioshow.it – segretaria@federacampeggio.it

Info: +39 055 882 391

Web page: www.federacampeggio.it

Nous avons le plaisir de vous informer que la 3^{ème} Exhibition de Camping à Florence/Italie sous le patronage de la F.I.C.C. aura lieu du 9 au 11 avril 2010.

La Foire est organisée dans l'ancienne forteresse « Fortezza da Basso » au centre de la ville et située à environ 100 m de la gare et 15 minutes de l'aéroport Firenze Peretola. La surface du pavillon est d'environ 4000 m².

La participation des membres de la F.I.C.C. invités à participer à cette Foire s'élève à la moitié du prix officiel à condition qu'ils communiquent au public italien des informations utiles relatives au camping et caravanning dans leurs pays respectifs. Le stand mesure 4x2m et le prix normal est de €600,- (€300,- pour les membres de la F.I.C.C.).

Informations complémentaires www.ciaocampeggioshow.it

Under the Patronage of the F.I.C.C.
Sous le patronage de la F.I.C.C.
Unter der Schirmherrschaft von F.I.C.C.

Camping
and Caravanning
Window
Florence / Florenz

Wir freuen uns Ihnen mitzuteilen, dass die 3. Camping Ausstellung unter der Schirmherrschaft von F.I.C.C. vom 9. bis 11. April 2010 in Florenz/Italien stattfindet.

Die Veranstaltung erfolgt in der alten Burg „Fortezza da Basso, im Zentrum der Stadt und nur 100 m vom Bahnhof und 15 Fahrminuten vom Flughafen Firenze Peretola entfernt gelegen.. Die Ausstellungsfläche beträgt 4.000 m². Die F.I.C.C. Mitglieder können an dieser Messe teilnehmen und zwar für die Hälfte des offiziellen Preises solange sie dem italienischen Publikum nützliche Informationen über ihr lokales Camping- und Caravanningwesen geben. Die Ständabmessungen betragen 4x2m und kosten €600,- (für F.I.C.C. Mitglieder € 300.-)

Weitere Informationen www.ciaocampeggioshow.it



The International FICC Youth Rally



The principal International FICC Youth Rally is held every Easter, beginning on Thursday evening and finishing on Monday morning. The FICC Youth Rallies are intended to enable campers aged between 14 and 30 years old from all countries of the world get together and form bonds of friendship.

The rallies take place in a different country of the FICC each year and the country to organise the Rally is appointed by the FICC Youth Commission. The organising country is free to choose the necessary measures to make the FICC Youth Rally a complete success.

The main objective of an FICC Youth Rally is to further friendship among young campers from all around the world and the camping event normally has a program of cultural, tourist, and sporting activities to meet this objective.

Le Rallye International des Jeunes de la F.I.C.C.



Le Rallye International des Jeunes de la F.I.C.C. est organisé chaque année à Pâques. Il débute le jeudi saint au soir et se termine le lundi matin.

Le but des Rallyes Internationaux des Jeunes de la F.I.C.C. est de rassembler des jeunes campeurs (entre 14 et 30 ans) du monde entier afin de leur donner la possibilité de nouer des amitiés sans frontières.

Chaque année ces rallyes se déroulent dans un pays différent, membre de la F.I.C.C., et désigné par la Commission des Jeunes. Les organisateurs sont libres de choisir et de décider des moyens nécessaires pour amener le Rallye des Jeunes vers le succès.

L'objectif principal d'un Rallye des Jeunes est de promouvoir l'amitié entre les jeunes campeurs venus des quatre coins du monde et de participer au programme comprenant des activités culturelles, touristiques et sportive

Die internationale F.I.C.C. Jugendrallye



Die internationale F.I.C.C. Jugendrallye findet jedes Jahr zu Ostern statt, sie beginnt Donnerstag Abend und endet Montag früh. Die F.I.C.C. Jugendrallyes haben zum Ziel, junge Camper zwischen 14 und 30 Jahren aus aller Welt zusammen zu bringen und ihnen die Möglichkeit zu geben, länderübergreifende Freundschaften zu schließen.

Die Rallyes werden jedes Jahr in einem anderen F.I.C.C. Mitgliedsstaat durchgeführt, die Jugendkommission legt jeweils das Land fest, das die Rallye organisiert. Die Organisatoren können frei entscheiden, welche Mittel sie einsetzen wollen, um die Rallye zu einem Erfolg zu führen.

Das wichtigste Ziel einer F.I.C.C. Jugendrallye ist es, Freundschaften zwischen jungen Campern aus aller Welt zu fördern. Es wird in der Regel ein Programm geboten, das Kultur, Tourismus und Sportaktivitäten so abwechslungsreich miteinander verbindet, dass dieses Ziel auch erreicht wird.

2008 : A Special Moment / 2008 : Un Moment Unique / 2008 : Ein ganz besonderes Jahr

The FICC 75th Anniversary Rally brings the opportunity to FFCC celebrate its 70th Anniversary. This International Rally was

held at the Grand Dôme, in Villebon s/ Yvette, near Paris. More than 700 teams from over 25 countries participated to this 75th Anniversary Rally in Paris.



L'Anniversaire des 75 ans de la FICC a également été l'occasion de célébrer un autre Anniversaire : celui des 70 ans de la Fédération Française du Camping & Caravaning. Ce Rallye International a été accueilli au Grand Dôme, à Villebon s/ Yvette, près de Paris. Plus de 700 équipes en provenance de plus de 25 pays ont participé à ce Rallye du 75ème Anniversaire à Paris.

Zusammen mit dem 75. Jubiläum der FICC wurde auch ein anderer Geburtstag Gefeiert: der 70. der FFCC. Austragungsort dieser Internationalen Rallye war der Grand Dôme, in Villebon s/Yvette, bei Paris. Über 700 Einheiten aus mehr als 25 Ländern haben an der Rallye des 75. Jubiläums in Paris teilgenommen.





- **F.I.C.C. Youth Rally 2010**
in "City of Rome" Campsite Park
- **Le Rallye Jeunesse F.I.C.C. 2010**
au terrain de camping « Cité de Rome »
- **F.I.C.C. Jugendrallye 2010**
im Campingpark "City of Rome"

In the past month of October, during the weekend of 24 and 25th, a visit to the beautiful city of Rome was paid, with the goal of assessing and evaluating the location, which is going to host the next FICC Youth Rally 2010.

The referred visit counted on the presence of the FICC President, Mr. João Pereira, the President and Vice-President of the FICC Youth Committee, Miss Elieke Nijhuis and Miss Gemma Hawtin, respectively, and still the presence of ACTI Itália Confederazione representatives.

The chosen place for hosting the young campers was, indeed, the "City of Rome" Campsite Park, which appeared as the ideal location for this event to take place in, given some special characteristics, such as its proximity to the Airport and to Rome's city centre. Gifted with easy accesses and a good network of public transports, along with fine quality facilities and the offer of a wide range of services, were altogether positive factors, which contributed, definitely, for this final decision and choice.

The event programme and schedule, carefully elaborated, taking into consideration the claims and needs of youths, fairly demonstrates the organisation sincere commitment in order to attract and please numerous youths, with ages ranging from 14 to 30 years old, granting them the chance of having fun, sharing experiences and knowledge, as well as camping, for 5 days, in one of the most beautiful cities in the world.

www.ficcyouth.com

Pendant le week-end du 25 et 26 octobre de cette année, une visite a été rendue à la belle ville de Rome, dans le but d'évaluer le site destiné à accueillir le prochain Rallye Jeunesse F.I.C.C. 2010.

Cette visite a bénéficié de la participation du Président de la F.I.C.C., M. João Alves Pereira, ainsi que de la Présidente Mme Nijhuis et de la Vice-présidente Mme Gemma Hawtin de la Commission Jeunesse F.I.C.C., et de la présence de représentants de l'ACTI Itália Confederazione.

Le site sélectionné pour accueillir les jeunes campeurs est en effet le terrain de camping « Cité de Rome », qui est apparu comme le lieu idéal pour l'organisation de cet événement en raison de quelques caractéristiques spécifiques telles que la proximité de l'aéroport et du centre ville de Rome. Le site est facile à rejoindre, bien connecté aux transports publics. Il dispose d'équipements de grande qualité et offre aussi une large gamme de services. L'ensemble de ces facteurs a été déterminant pour la décision finale.

Le programme événementiel, soigneusement élaboré, prend en compte les besoins et attentes des jeunes et montre amplement la volonté sincère de l'organisateur d'attirer et de satisfaire un grand nombre de jeunes de 14 à 30 ans, en leur donnant la possibilité de s'amuser, de partager des expériences et des connaissances et de camper pendant 5 jours dans l'une des plus belles villes au monde.

www.ficcyouth.com

Dieses Jahr im Oktober, an dem Wochenende 24./25., fand ein Besuch in der wunderschönen Stadt Rom statt, mit dem Ziel den Austragungsort für die nächste F.I.C.C. Jugendrallye 2010 zu besichtigen und zu beurteilen.

Bei diesem Besuch waren der F.I.C.C. Präsident Herr João Pereira, die Vorsitzende und die stellvertretende Vorsitzende der Jugendkommission, Frau Elieke Nijhuis und Frau Gemma Hawtin, sowie Vertreter von ACTI Itália Confederazione anwesend.

Der für die jungen Camper ausgewählte Campingpark nennt sich „City of Rome“ und ist dank einiger Merkmale wie die Nähe zum Flughafen und zum Stadtzentrum von Rom der ideale Austragungsort für die Rallye. Die gute Erreichbarkeit und das dichte öffentliche Verkehrsnetz, ebenso wie die hochwertigen Einrichtungen und das reiche Angebot an Dienstleistungen, waren positive Faktoren, die zu dieser Entscheidung beigetragen haben.

Das Programm und der Ablaufplan wurden sorgfältig ausgearbeitet und berücksichtigen die Bedürfnisse und Interessen junger Menschen. Sie zeigen das ersthafte Bemühen der Organisatoren, jugendliche Camper von 14 bis 30 Jahren für die Rallye und das Programm zu begeistern und ihnen die Gelegenheit zu geben, in einer der schönsten Städte der Welt 5 Tage lang Erfahrungen zu sammeln, Neues zu lernen, Spass zu haben und natürlich zu campen.

www.ficcyouth.com

Pilgrims' Route Europe

Motor Caravanning outing by stages



St. James' Way
Chemin de St-Jacques
Jakobsweg

1

St James 2010, Spain 17-26. 07. 2010

Organization / Organisation / Die Veranstaltung :

FECC (Federacion Espanola de Clubes Campistas)
Spanish Federation

Start:

Roncesvalles, Navara

Destination / Destination / Die Richtung:

Silleda, Pontevedra

French route: (The Pilgrims' Route to St. James): Roncesvalles to Santiago de Compostela, Spain; this French route is the so called St. James Way coming from France and other Countries of Europe.

St. James Way / Chemin de St-Jacques / Jakobsweg / El Camino de Santiago

This is the first most peculiar Rally celebrated in Spain; the interesting part is that it will cover the Pilgrims Route (The St. James Way) to Santiago de Compostela (Romanesque city, World Heritage).

Normally, on these routes Pilgrims travel on foot, but is also done by bicycle or covering part of the way by car and then walk to Santiago de Compostela. In our case, is all the way, done in stages, by motor caravan (see travel table below)

The Way of St. James or St. James' Way, is the pilgrimage to the Cathedral of Santiago de Compostela in Galicia, Northwestern Spain, where tradition has it that the remains of the apostle Saint James are buried.

Years before, The Pilgrims' Route was covered only by religious people; however, these days many people from different nationalities like to accomplish the unique experience of the St. James Way where people meet and share company in the long walks with other people in the special prepared routes.

Upon reaching Silleda (the place of arrival) we will stay during the weekend, until Monday the 26th of July, there will be a place prepared in the local Fairground.

Maximum number of units allowed: 300 motor caravans.

The price will be around E 30 to a maximum of E 40 per person, including the weekend at destination.

Booking forms and further information contact: autocaravaning.fecc@yahoo.es

Ceci est le premier rallye les plus particuliers célébré en Espagne, la partie intéressante est qu'il portera sur la Route des Pèlerins (Lechemin de Saint Jacques) à Santiago de Compostela (ville romane, patrimoine mondial).

Normalement, sur ces itinéraires pèlerins Voyage à pied, mais se fait aussi en vélo ou en couvrant une partie du trajet en voiture et ensuite marcher jusqu'à Saint-Jacques de Compostelle. Dans notre cas, est tout le chemin, fait par étapes, par caravanes à moteur (voir tableau ci-dessous Voyage)

Le Chemin de Saint Jacques ou Chemin de Saint Jacques, est le pèlerinage à la cathédrale de Saint Jacques de Compostelle, en Galice, nord-ouest de l'Espagne, où la tradition veut que les restes de l'apôtre saint Jacques sont enterrés.

Des années avant, la route des pèlerins a été couverte que par des gens religieux, mais de nos jours de nombreuses personnes de nationalités différentes comme pour Accomplir l'expérience unique du Chemin Saint-James où les gens se rencontrent et société par actions dans les longues promenades avec d'autres personnes dans le des routes spéciales préparées.

Sur Silleda atteindre (le lieu d'arrivée), nous allons rester pendant le week-end, jusqu'à lundi le 26 Juillet, il y aura un lieu préparé de la foire locale. Le nombre maximum d'unités autorisées: 300 camping-cars. Le prix sera d'environ € 30 à un maximum de 40 € par personne, y compris le week-end à destination. Formulaire de réservation et de plus amples renseignements:

autocaravaning.fecc@yahoo.es

Dies ist die erste merkwürdigsten Rally feierte in Spanien, der interessante Teil ist, dass es die Pilger-Route (Der Jakobsweg) nach Santiago de Compostela deckt (romanische Stadt, Weltkulturerbe).

Normalerweise auf diesen Strecken reisen Pilger zu Fuß, sondern auch mit dem Fahrrad gemacht oder für einen Teil des Weges mit dem Auto und dann zu Fuß nach Santiago de Compostela. In unserem Fall ist alles, die Art und Weise, in Stufen erfolgen, die von Wohnmobil

(siehe Reise-Tabelle unten)

Der Jakobsweg oder St. James' Way, ist die Wallfahrt der Kathedrale von Santiago de Compostela in Galicien, Nordwest-Spanien, wo es Tradition ist, dass die von dem Apostel St. Jakob bleibt begraben sind.

Jahre zuvor war der Pilger "Route nur von religiösen Menschen fallen, aber in diesen Tagen viele Menschen aus verschiedenen Nationalitäten, wie sich das einmalige Erlebnis des Jakobsweg zu erreichen, wo Leute zu treffen und Aktien der Gesellschaft in langen Spaziergängen mit anderen Menschen in der speziell präparierten Strecken.

Bei Erreichen Silleda (der Ort der Ankunft) werden wir am Wochenende bleiben, bis Montag, den 26. Juli, wird es einen Platz in der lokalen Messe vorbereitet.

Maximal zulässige Anzahl der Einheiten: 300 Wohnmobile. Der Preis wird ca. 30 € zu einem Höchstbetrag von € 40 pro Person, inklusive Wochenende am Bestimmungsort. Buchung und weitere Informationen kontaktieren Sie:

Autocaravaning.fecc@yahoo.es



Useful addresses

... are available to F.I.C.C. members to provide information and advise to help campers make the most of their stay in the following 34 countries:

Austria - Belgium - Brazil - Bulgaria - Canada - Croatia - Czech Republic - Denmark - Finland - France - Germany - Great Britain - Italy - Hungary - Japan - Ireland - Israel - Luxembourg - The Netherlands - Norway - Poland - Portugal - Slovak Republic - San Marino - Slovenia - South Korea - Spain - Sweden - Switzerland - Taiwan (R.O.C.) - Turkey - U.S.A.

Toutes les adresses utiles...

... sont à la disposition des membres de la F.I.C.C. pour informer et aider les campeurs à profiter au maximum de leur séjour dans les 34 pays suivants:

Alle wichtigen Adressen...

... stehen den F.I.C.C. Mitgliedern zur Verfügung, um die Camper dahingehend zu informieren, dass ihre Ferien in folgenden 34 Ländern ein voller Erfolg werden:

International Passport to freedom & quality

Le passeport international liberté-qualité

Ein internationaler Reisepass



Pilgrims' Route Europe

DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

Times of departure / Heure de départ / Abfahrtszeit:

Morning / Matin / Morgen: 11.00

Afternoon / Tantot / Nachmittag : 17.00

Stops:

July / Juillet / Juli 17 : Roncesvalles - Puente la Renia 78.1 km

July / Juillet / Juli 18 : Puente La Reina - Los Arcos 58.6 km
Los Arcos - Santo Domingo de la Calzada 87.4 km

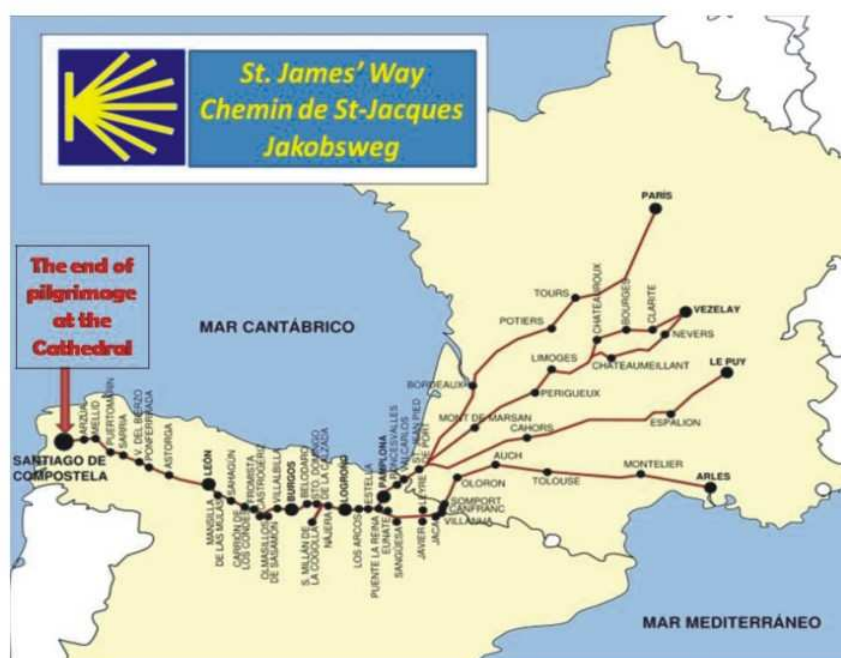
July / Juillet / Juli 19 : Santo Domingo de la Calzada - Burgos 68.1 km
Burgos - Fromista 78.1 km

July / Juillet / Juli 20 : Fromista - Sahagun 72 km
Sahagun - Leon

July / Juillet / Juli 21 : Leon - Astorga 53 km
Astorga - Cacabelo 72 km

July / Juillet / Juli 22 : Cacabelos - Becerrea 71.7 km
Becerrea - Sarria 30.6 km

July / Juillet / Juli 23 : Sarria - Silleda 89 km



Try Camping :

You will find that is a wonderful experience !.

Essayer le Camping:

Vous verrez que c'est une expérience merveilleuse !.

Versuchen sie das Campen:

Sie werden es wundervoll finden !.



2010 Friendship Rally Rallye de l'Amitié Freundschaftsrallye

Berchtesgaden / Germany

We have pleasure in informing you that the 2nd Friendship Rally under the Patronage of F.I.C.C. will take place from 29th April to 2nd May 2010 at Berchtesgaden/Germany .

The event is organised on the Camping site Familien-Aktiv-Camping at Allweglehen by Confedercampeggio Italiana Campeggiatori in the frame of its 60th anniversary and in co-operation with Mr. Werner Eckl, BGL-Tourismus GmbH, the campsite, the Chiemgau-Tourismus GmbH and the towns of Waging and Laufen.

For detailed information and program please contact
segreteria@federcampeggio.it
werner.eckl@gmx.net

Nous avons le plaisir de vous informer que le 2^{ème} Rallye de l'Amitié sous le patronage de la F.I.C.C. aura lieu du 29 avril au 2 mai 2010 à Berchtesgaden/Allemagne.

Cet événement est organisé sur le site du Familien-Aktiv-Camping à Allweglehen par Confedercampeggio Italiana Campeggiatori dans le cadre de son 60^{ème} anniversaire et en coopération avec M. Werner Eckl, BGL-Tourisme Sprl, le camping, le Chiemgau-Tourisme Sprl et les villes de Waging et Laufen . Pour obtenir des informations détaillées et le programme veuillez vous adresser à segreteria@federcampeggio.it werner.eckl@gmx.net

Wir freuen uns Ihnen mitzuteilen, dass die 2. Freundschaftsrallye unter der Schirmherrschaft von F.I.C.C. vom 29. April bis 2. Mai 2010 in

Berchtesgaden/Deutschland stattfindet.

Die Veranstaltung wird auf dem Campingplatz Familien-Aktiv-Camping in Allweglehen organisiert und zwar von Confedercampeggio Italiana Campeggiatori im Rahmen ihres 60. Geburtstages, mit Herrn Werner Eckl, der BGL-Tourismus GmbH, dem Campingplatz, der Chiemgau-Tourismus GmbH und den Städten Waging und Laufen.

Nähere Auskünfte und das Programm erhalten Sie über
segreteria@federcampeggio.it
werner.eckl@gmx.net

A NEW CONCEPT



Welcome to this new Motor Caravanning section. We hope to fulfill your expectations in matters concerning Motor Caravanning; we also expect to provide a communications service to the European Motor Caravanner; moreover, we will take into consideration all your comments, opinions or proposals you may wish to send us. In short, we are here to share views with Motor Caravanning clubs and federations.

On the 16th of May 2009, the members of this Commission met in FICC office, in Brussels, and had decided on a new strategy to improve and clarify the actual situation of European motor caravanning in the following points:

- Parking for Motor Caravans
- Staying overnight
- Universal Motor Caravanning signals in Europe
- Stopovers and rest areas: Public, en Route and Multiservice ones
- Stopovers or rest areas in camping sites
- Basic manual to build a rest area
- Good practice
- Regular gas check up for security (not applied in a few countries)
- The Environment and the Motor Caravan
- Weight limit up to 4.25 ton (some countries already have it)

The creation of this Motor Caravanning Commission was not spontaneous or accidental, has been a work-out actions from several years ago. This was the result of a number of symposiums in different countries which helped to understand the needs Motor Caravanning.

The "1st International Motor Caravanning Symposium" took place in Barcelona, on the 7th of October 2006, providing very important data for this project. That special event was organized by Mr. João Alves Pereira, President of the F.I.C.C. and supported by Mr. Gianni Picilli, President of the Confederazione Italiana Campeggiatori. Federations and clubs from Europe had also taken a significant part in this project:

AIT (Association Internationale de Tourisme) and FIA (Federation Internationale de l'Automobile); Fédération Française de Camping et de Caravaning, France; The Camping and Caravanning Club, GB; SF Caravan, Finland; Federação de Campismo e Montanhismo de Portugal; Belgium, Luxemburg and the Netherlands; European Caravan Federation, Germany, and Federación Española de Clubes Campistas, Spain.

Undoubtedly, the 1st Symposium opened the way to produce vital conclusions given by the speakers, introducing a clear vision on how to proceed on the future of Motor Caravanning.

- This was followed by the "2nd International Symposium" in Vicenza, Italy, on the 26th of March 2007;
- A presentation at the FICC Rally, July 2007, in Millstreet, Ireland;
- A Symposium for "Disabled People in Caravanning", Rimini, Italy, on 23rd of September 2008
- Finally "The Actual Situation of Motor Caravanning" at the Lisbon Fair, Portugal, on the 3rd of February 2009.

All these findings that resulted from above mentioned symposiums contributed to the FICC Motor Caravanning Project, a Paper that has been around for a few years and is already giving good results: even though is not yet official, a few European countries are already applying some recommendations of this Project.

However, the main goal of this project is seeking an agreement on the future running of motor caravanning in Europe.

Our main procedure is primarily to take into consideration what has been done up to now, then follow steps to improve facilities such as: rest areas in camping sites and rest areas/stopovers with, at least, a basic standard, Good Practice and Environmental Protection; when and where to act to facilitate motor caravanners an easier way of travelling from one country to another.

The introduction of universal signals (to locate rest areas: in

THE EUROPEAN Motor Caravanning PROJECT



campsites, public, private, en route, road, etc) by applying an agreed number of them in all Europe, especially, the introduction of a better image for motor caravanning and, in nutshell, making available a general guidance for European Motor Caravanning; all of these, are only some of the main points that are occupying us on this project.

Certainly, there is a lot of work to be done for an easier circulation for the motor caravanner in all European countries but, without doubt, we are moving in the right direction.

As it has been mentioned, The Motor Caravanning Commission is working to update and improve the European Motor Caravanning Project; however, since this project has not exclusiveness, it is a project to and for the Motor Caravanner, clubs and federations are also welcome to participate in this open work.

Finally, we would like to thank you for reading these lines and expect that this F.I.C.C. News Magazine will keep you updated with today's motor caravanning news.

(The Motor Caravanning Commission, FICC)

INTERNATIONAL SYMPOSIUM "QUALITY AND EQUALITY FOR ALL"

21st. September 2008, RIMINI FIERA, Sunday 10:30 HOURS



Fédération Internationale
de Camping et de Caravaning



UN NOUVEAU CONCEPT



Ce projet est basé sur une étude d'observation de l'organisation actuelle administration de l'Autocaravaning dans plusieurs pays. Le but ultime est d'améliorer au niveau européen compatible avec les nouvelles politiques et décisions prises par les fédérations et / ou des clubs dans chaque Pays.

Toutefois, le présent projet propose recommandations visant uniquement à l'accord sur l'organisation future de camping-cars en Europe, bien sûr, compte tenu de ce qui a été fait jusqu'à présent, ce qu'on peut faire à l'avenir pour améliorer et adapter - comment moins à un niveau de base - les aires de service privé et public et les aires de service dans le camping. Comment fournir l'Autocaravaning plus réelle compréhension de l'éventail complet des signaux en Europe et, surtout, comment introduire une meilleure image de l'Autocaravaning. Voilà quelques-unes des questions qui nous occuperont tout au long de ce projet.

Nous tenons également à mentionner le 1er Symposium International sur camping-cars, qui s'est tenue à la Foire de Barcelona, 7 Octobre 2006, qui a fourni d'importantes données pour ce projet. Cet événement spécial a été organisé par M. João Alves Pereira, Président de la F.I.C.C. et appuyé par M. Gianni Picilli, président de l'«Confederazione Italiana Campeggiatori». Fédérations et les clubs en Europe méritent aussi une mention particulière, car elles ont contribué à ce projet. AIT (Association internationale du tourisme) et la FIA (Fédération Internationale Automobile) Fédération Française de Camping et de caravaning, France, «Camping and Caravanning Club», Grande-Bretagne, SF Caravan Club, Finlande; «Federação de Campismo e Montanhismo de Portugal», Belgique, le Luxembourg, les Pays-Bas et «La Federación Española de Clubes Campistas», Espagne.

Sans aucun doute, le 1er Symposium a ouvert la voie qui a permis de produire les conclusions essentielles offertes par les haut-parleurs, introduisant ainsi une vision claire quant aux méthodes et actions pour l'avenir de camping-cars.

Le 2e Symposium international sur les camping-cars, qui s'est tenue à Vicence, en Italie, 25 Octobre 2007, achevé le cycle de négociations avec une vision sans précédent de camping-cars à travers le monde. Cette fois, il a été organisé par M. Gianni Picilli, président de l'«Italian Confederazione Campeggiatori» et soutenu par le président de F.I.C.C. João Alves Pereira. Les deux colloques peuvent être décrits comme une excellente expérience, fournissant des informations comme des faits et des statistiques, l'organisation de camping-cars en France, Italie, Finlande, Royaume-Uni, le Portugal et l'Espagne. Mais l'essentiel est que nous avons pu évaluer la situation actuelle et des besoins de l'Autocaravaning en Europe.

12th Asia Pacific Rallye - The 12th Asia Pacific Rally has taken place from Friday 20 to Monday 23 November 2009 at Green Villa Daigo in the town of Daigo, Ibaraki/Japan.

12ième Rallye Asie Pacifique - Le 12ième Rallye Asie-Pacifique a eu lieu de vendredi 20 au lundi 23 Novembre 2009 au Green Villa Daigo dans la ville de Daigo, Ibaraki/Japon.

12. Asien Pazifik Rallye - Die 12. Asien Pazifik Rallye von Freitag 20. bis zum Montag 23. November 2009 im Green Villa Daigo in der Stadt Daigo, Ibaraki/Japan stattfindet.



EIN NEUES KONZEPT



Dieses Projekt basiert auf einer Studie über die aktuelle Organisation des Motor-Caravaning in verschiedenen Ländern. Hauptziel ist, die Politik und die Entscheidungen der Verbände und Vereine in allen Ländern nach europäischem Standard zu verbessern.

Wir möchten auch das 1. internationale

Symposium für Wohnmobile erwähnen, das am 07 Oktober 2006 in Barcelona stattfand und für dieses Projekt von grosser Bedeutung ist. Dieses Symposium wurde von Joao Alves Pereira, dem Praesidenten des F.I.C.C. veranstaltet und von Gianni Picilli, dem Praesidenten der Italienischen Confederazione Campeggiatori unterstützt. Der Verbände und Vereine in Europa haben durch ihre Teilnahme am Symposium dieses Projekt unterstützt: Der internationale Tourismus-Verband AIT, der internationale Automobilklub FIA, die Federation Francaise de Camping et Caravanning, der Camping-und Caravanning-Klub aus Grossbritannien, der SF Caravan-Klub aus Finnland, die Federacao de Campismo e Montanhismo aus Portugal und andere Verbände aus Belgien, Luxemburg und den Niederlanden, der Caravan-Verband aus Deutschland und die Federacion Espanola des Clubes Campistas.

Zweifelloos hat das 1. Symposium den Weg dafür geöffnet, klare Schlussfolgerungen aus den Referaten zu ziehen und sich ein klares Bild über die zukünftige Entwicklung des Motor-Caravaning zu machen.

Danach fand am 25. März 2007 das "2. Internationale Symposium für Wohnmobile" in Vicenza in Italien statt. An diesem 2. Symposium hat man ein Diskussionsplattform bezüglich der Wohnmobile geschaffen und es fand ein Wissensaustausch statt. Mit neuen Meinungen versuchte man an Ergebnisse zu gelangen. Mit den neuen Meinungen und Feststellungen wurde die aktuelle Situation bezüglich dem "Europäischen Motor-Caravaning Projekt" in Italien, Frankreich, Finland, England, Portugal und Spanien und der Bedarf sowie die geplanten Schritte in der Zukunft dargestellt.



Romenia's Asociatia CLUBRV-RO becomes a F.I.C.C. effective

Member - Asociatia CLUBRV-RO, from Romenia, has just become part of the group of FICC country members. The final decision was made at the Board of Directors Meeting, managing to achieve a majority consensus, which publicly stressed the huge potential of this Romenian Club, and also pointed out the present importance of this particular country in the tourism activity sector.

L'Asociatia CLUBRV-RO de Roumanie devient membre effectif de

la F.I.C.C. - La Roumanie, au travers de l'Asociatia CLUBRV-RO, vient d'adhérer au groupe des pays membres de la F.I.C.C.. La décision finale a été prise lors de la réunion du Comité de Direction, suite à un consensus majoritaire quant au très important potentiel de ce Club roumain et au rôle significatif joué actuellement par la Roumanie dans le secteur du tourisme.

Asociatia CLUBRV-RO aus Rumänien wird ordentliches Mitglied von F.I.C.C.

- Der Club Asociatia CLUBRV-RO aus Rumänien ist vor kurzem F.I.C.C. Mitglied geworden. Die endgültige Entscheidung fiel bei der letzten Verwaltungsratssitzung durch einstimmigen Beschluss. Sie zeigt das enorme Potential des rumänischen Clubs und hebt die Bedeutung des Landes für die Tourismusbranche hervor.



Under the Patronage of the F.I.C.C.

1st Friendship Rally

Sous le patronage de la F.I.C.C.

1er Rallye de l'Amitié

Unter der Schirmherrschaft von F.I.C.C.

1. Freundschaftsrallye

Over 300 people got to be really stunned with this location. These people came from several different countries such as Italy, Belgium, Spain, Netherlands, Finland, Poland, Hungary, Portugal and, obviously, from other Croatian cities.

Plus de 300 personnes ont ainsi été agréablement surprises par les lieux. Les participants venaient de différents pays tels que l'Italie, la Belgique, l'Espagne, les Pays-Bas, la Finlande, la Pologne, l'Hongrie, le Portugal et, bien entendu, de diverses villes croates.

Mehr als 300 Rallyeteilnehmer aus Italien, Belgien, Spanien, den Niederlanden, Finnland, Polen, Ungarn, Portugal und anderen kroatischen Städten schwärmen noch heute von diesem unvergesslichen Aufenthalt in dem Feriendorf.



The city of Zadar, located in beautiful Croatia, was the chosen place to host the Friendship Rally, which was held on 4-7th June 2009

The Friendship Rally aimed at initiating and developing a new form of social camping activity, through the launching of an annual meeting to be held in the Mediterranean area. Therefore, one can say that Croatia was, in fact, the honourable host of the 1st Friendship Rally, having Turist Hotel been in charge of the respective organisation, namely through Mr. Frane Skoblar and Mr. Gianni Picilli from Confederazione Italiana Campeggiatori.

Beside having been described as a country of a unique beauty and charm by all participants, Croatia and Zadar city provided all those who stayed at the Zaton Holiday Village with fantastic and outstanding accommodations. As a matter of fact, this Holiday resort is considered one of the most complete and agreeable ones in Europe, being effectively prepared and designed to host all Nature lovers and people looking for a fine and pleasant vacation site, always distinguished by a culture of high-quality service and excellence. Over 300 people got to be really stunned with this location. These people came from several different countries such as Italy, Belgium, Spain, Netherlands, Finland, Poland, Hungary, Portugal and, obviously, from other Croatian cities.

The reasons for such astonishment and delight are clear... Zaton Holiday Resort is located 15 Km away from Zadar city, near the historic city of Nin. This touristic compound is perfectly suitable for most families spending holidays, providing them with lots of fun, enjoyment and sports activities. The most famous national parks like Plitvice Lakes, Kornati Islands, Krka Castles, Paklenica and Northern Velebit, which is under the auspices of U.N.E.S.C.O., are all located in the county of Zadar.

Despite all this cheerful, relaxing and amusing atmosphere, there was also time and opportunity to discuss important issues. Thereby, on June 5, a Symposium was held, entitled "Camping and Economic Crisis", having several people participated in this event, namely Mr. João Alves Pereira - President of F.I.C.C., Mr. Frane Skoblar - debate moderator and representative of Turist Hotel, Mr. Gianni Picilli from Confederazione Italiana Campeggiatori, as well as other local tourism representatives.

La ville de Zadar, située dans le beau pays croate, est le lieu qui a été choisi pour accueillir le Rallye de l'Amitié organisé du 4 au 7 juin 2009.

Le Rallye de l'Amitié vise à initier et à développer une nouvelle forme d'activité sociale dans le monde du camping en lançant une réunion annuelle destinée à être organisée dans la région méditerranéenne. De ce fait, on peut affirmer que la Croatie a été en fait l'excellent hôte du 1er Rallye de l'Amitié, Turist Hotel ayant été en charge des aspects organisationnels au travers de M. Frane Skoblar et de M. Gianni Picilli de Confederazione Italiana Campeggiatori.

La Croatie a été décrite par tous les participants comme un pays d'une beauté et d'un charme uniques. Mais le pays et la ville de Zadar avaient encore autre chose à offrir à tous ceux qui ont séjourné au centre de vacances de Zaton : des installations fantastiques et hors du commun. En vérité, ce lieu de villégiature est assurément l'un des plus complets et plus agréables en Europe, car tout est conçu et préparé pour accueillir les amoureux de la nature et tous ceux qui sont à la recherche d'un site de vacances agréable et plaisant. Plus de 300 personnes ont ainsi été agréablement surprises par les lieux. Les participants venaient de différents pays tels que l'Italie, la Belgique, l'Espagne, les Pays-Bas, la Finlande, la Pologne, l'Hongrie, le Portugal et, bien entendu, de diverses villes croates.

Les raisons de cet étonnement et ravissement sont évidentes... Le centre de vacances de Zaton est situé à 15 km de la ville de Zadar, près de la cité historique de Nin. Cette contrée touristique convient parfaitement pour la plupart des familles en vacances, leur assurant un grand nombre de distractions et d'activités sportives. Les plus célèbres parcs nationaux comme les Lacs de Plitvice, les Îles Kornati, Krka Castles, Paklenica et Velebit du nord, qui est classé par l'UNESCO, se trouvent tous dans la région de Zadar.

Malgré l'ambiance décontractée, ce fut aussi l'occasion et le moment de discuter des sujets importants. Ainsi, le 5 juin, un symposium intitulé « Le camping et la crise économique » a été organisé et plusieurs personnes ont pu y prendre la parole, à savoir M. João Alves Pereira – Président de la F.I.C.C., M. Frane Skoblar – modérateur du débat et représentant de Turist Hotel, M. Gianni Picilli de la Confederazione Italiana Campeggiatori, ainsi que d'autres représentants du tourisme local.

Die Stadt Zadar, im schönen Kroatien gelegen, war der Austragungsort für die Freundschaftsrallye, die dort vom 4. bis 7. Juni 2009.

Mit dieser ersten einmal jährlich stattfindenden Veranstaltung im Mittelmeerraum sollte eine neue Form der sozialen Aktivität für Camper ins Leben gerufen und weiterentwickelt werden. Kroatien hatte die Ehre, diese erste Freundschaftsrallye, mit der Unterstützung von Herrn Frane Skoblar vom Hotel Turist und Herrn Gianni Picilli vom Campingverband Confederazione Italiana Campeggiatori auszurichten.

Alle Rallyeteilnehmer lobten die einzigartige Schönheit und den Charme des Landes und waren begeistert von der aussergewöhnlich angenehmen Unterkunft im Zaton Holiday Resort in Zadar. Das Feriendorf gilt als eines der am besten ausgerüsteten und komfortabelsten in Europa, immer darauf vorbereitet, allen Naturliebhabern und Erholungssuchenden, die sich einen bequemen und behaglichen Urlaubsort wünschen, qualitativ hochwertigen Service zu bieten. Mehr als 300 Rallyeteilnehmer aus Italien, Belgien, Spanien, den Niederlanden, Finnland, Polen, Ungarn, Portugal und anderen kroatischen Städten schwärmen noch heute von diesem unvergesslichen Aufenthalt in dem Feriendorf.

Die Gründe für diese Begeisterung und das Erstaunen waren deutlich... Das Holiday Resort Zaton liegt 15 km von Zadar entfernt, in der Nähe der historischen Stadt Nin. Diese Gegend ist perfekt geeignet für den Urlaub mit der ganzen Familie, da Kultur, Erholung und Sportaktivitäten gut miteinander zu kombinieren sind. Die berühmten Nationalparks Plitvice Lakes, Kornati Islands, Krka Castles, Paklenica und Northern Velebit, der innerhalb des Biosphärenreservats Velebit Mountain der U.N.E.S.C.O. liegt, befinden sich alle in der Gegend um Zadar.

Trotz der heiteren, entspannten und unterhaltsamen Atmosphäre gab es auch Gelegenheit, über wichtige Sachverhalte/Probleme/Aspekte zu sprechen. Am 5. Juni fand ein Symposium zum Thema „Camping und Wirtschaftskrise“ statt, an dem unter anderem Herr João Alves Pereira, der Präsident vom F.I.C.C., Herr Frane Skoblar, Moderator der Debatte und Vertreter von Turist Hotel, Herr Gianni Picilli vom Campingverband Confederazione Italiana Campeggiatori und andere Vertreter der lokalen Tourismusbranche teilnahmen.

75th F.I.C.C. RALLY

TRINITY PARK / IPSWICH
ENGLAND
31 JULY - 09 AUGUST
2009

TRINITY PARK

F
I
C
C

The Camping and
Caravanning Club

75th FICG RALLY
IPSWICH 2009



The 2009 FICC Rally in Great Britain will be remembered with fond memories in the coming years. F.I.C.C. wish to express its thanks and congratulations to the organizers and its volunteer workers for a most successful rally that was enjoyed by all that attended.

MARTIN GAVAN

Rally Liason Officer / Officier de liaison / Verbindungsmann

Le rallye 2009 en Grande Bretagne restera certainement un bon souvenir durant les années à venir. La F.I.C.C. tient à remercier et à féliciter les organisateurs et tous ces travailleurs bénévoles qui ont œuvré en vue de la préparation d'un rallye vraiment agréable pour tous les participants.



OPENING CEREMONY

75th F.I.C.C. RALLY

TRINITY PARK / IPSWICH
ENGLAND



PARTICIPANTS

Countries	Units
HONORARY MEMBER	12
BELGIUM	10
CANADA	3
CZECH REP.	1
DENMARK	15
FINLAND	18
FRANCE	17
GERMANY	27
HUNGARY	15
IRELAND	11
ITALY	7
KOREA	5
NETHERLANDS	11
NORWAY	3
POLAND	2
PORTUGAL	3
SPAIN	17
SWEDEN	18
SWITZERLAND	11
TAIWAN	12
TURKEY	1
USA	1
UNITED KINGDOM	750
FICC STAFF	3
TOTAL:	973
TRAILER TENTS	4
TENTS	39
MOTORHOMES	301
CARAVANS	617
HOTEL	12
Number of Adults	1789
Number of Juniors	59
Number of Children	89

In den kommenden Jahren werden wir sicherlich immer wieder gerne an die F.I.C.C. Rallye 2009 in Grossbritannien zurückdenken. F.I.C.C. möchte den Organisatoren und den freiwilligen Helfern seinen Dank und seine Glückwünsche aussprechen für eine sehr erfolgreiche Rallye, die alle in guter Erinnerung behalten werden.



OPENING CEREMONY



The 2009 F.I.C.C. international rally was organized by The Camping and Caravanning Club (UK), one of the oldest clubs in the world, founded 1901, with wide experience in camping field and the organization of such events.

The Rally opened on Saturday, 1st August, with the parade of Nations which was well attended.

Unfortunately during the parade we had some light showers but hardly anyone noticed. The opening ceremony had the usual speeches from the platform and the F.I.C.C. President declared the 2009 Rally open.

THE SITE

The venue was celebrated in Trinity Park, Ipswich, England, from 31st of July to the 9th of August 2009. The site is an extraordinary place, located near Ipswich, which offered a high quality Rally. The site was most suitable for our rally and would have been able to cope with numbers of up to 4,000 units.

TRANSPORT

The chosen venue was about 1 hours drive north of London and close to the international port of Harwich. The road ➔

Le 75ième Rallye International de la F.I.C.C. était organisé par The Camping and Caravanning Club (GB) au Trinity Park à Ipswich/Angleterre.

Le site pour ce rassemblement se trouvait à environ une heure en voiture de Londres et près du port international de Harwich. L'entiereté du réseau routier en Grande-Bretagne s'est avéré excellent et les services de train et de bus vers Ipswich se sont révélés de première qualité. La cérémonie d'ouverture du rallye a eu lieu le samedi 1er août avec les discours de circonstances avant que le Président de la F.I.C.C. déclare le rallye 2009 ouvert.

Etaient présentes 973 unités dont 7 unités d'Italie, 10 de la Belgique, 3 du Canada, 1 de la République Tchèque, 15 du Danemark, 18 de la Finlande, 17 de France, 27 d'Allemagne, 15 de la Hongrie, 1 des Etats-Unis, 11 d'Irlande, 5 de la Corée du Sud, 11 des Pays Bas, 3 de la Norvège, 2 de la Pologne, 3 du Portugal, 1 de la Turquie, 171 de la Grande-Bretagne. The Camping and Caravanning Club 579 unités, la F.I.C.C. 12 unités et le personnel de la F.I.C.C. 3 unités. ➔

Die internationale F.I.C.C. Rallye 2009 wurde vom Camping and Caravanning Club (GB) organisiert, der Austragungsort war der Trinity Park in Ipswich, England.

Der Trinity Park liegt ungefähr eine Autostunde nördlich von London, in der Nähe des internationalen Hafens Harwich. Die Verkehrsverbindungen aus allen Teilen Grossbritanniens sind ausgezeichnet, ebenso wie die Zug- und Busverbindungen nach Ipswich.

Die Eröffnungszeremonie und die Parade der Nationen fanden am Samstag 1. August statt und waren sehr gut besucht. Während der Parade gab es leider einige leichte Regenschauern, was aber kaum jemandem auffiel. Im Rahmen der Eröffnungszeremonie wurden von der Bühne aus die üblichen Reden gehalten und der F.I.C.C. Präsident erklärte die Rallye für eröffnet.

973 Einheiten haben an der Rallye teilgenommen, die Teilnehmer-Statistik aus den einzelnen Ländern setzt sich wie folgt zusammen:

Belgien 10 Einheiten, Dänemark 15 Einheiten, Deutschland 27 Einheiten, Finnland 18 Einheiten, Frankreich 17 Einheiten, Irland 11 Einheiten, Italien 7 ➔

75th F.I.C.C. RALLY

TRINITY PARK / IPSWICH
ENGLAND

CLOSING CEREMONY



network from all parts of the UK was excellent while train and bus services serving Ipswich was also first class: a bus stop was located next to the main entrance, passengers had easy access to the shopping centre and other connections.

SERVICES

Extra showers and toilets were hired in to supplement the fixed showers and toilets. All showers and toilets were cleaned on a very regular basis and the organizers asked that rubbish be recycled and placed in the correct containers to help keep the costs down.

During the first weekend traders were present on site with a wide selection of camping related products for sale. A good selection of fast food outlets was also on site for the entire week of the rally; the bars on site were well run with reasonable prices for drinks. Gas supplies, every day from 9:00 to 19:00 hours and site shop situated in the trade area supplied every day needs of bread, milk, newspapers and essentials. The administration office provided daily attention to the campers.

FIRST AID

First aid doctors, dentists and vets were available.

ENTERTAINMENT

The programme of events was wide and ➔

Compétition N° 1

Ce prix est attribué au club ayant le plus grand nombre de participants à un rallye, multiplié par les kilomètres officiels du pays respectif jusqu'au site du rallye. Le gagnant 2009 est K.C.C.F de la Corée du Sud

Compétition N° 2

Pour un club ou une fédération ayant le plus grand nombre de participants enregistrés à un rallye dans les catégories suivantes :

1^{ère} catégorie : Clubs et fédérations de 1 jusqu'à 10.000 membres.

Le gagnant 2009 est The Motor Caravan Club of Great Britain.

2^{ème} catégorie : Clubs et fédérations de 10.001 à 25.000 membres.

Le gagnant 2009 est Caravan Club of Sweden.

3^{ème} catégorie : Clubs et fédérations de 25.001 et plus.

Le gagnant 2009 est The Caravan Club of Great Britain.

Le programme des divertissements était extrêmement varié et conçu pour tous les goûts et âges, entre autres des démonstrations et exhibitions de travaux ➔

Einheiten, Kanada 3 Einheiten, Korea 5 Einheiten, Niederlande 11 Einheiten, Norwegen 3 Einheiten, Polen 2 Einheiten, Portugal 3 Einheiten, Schweden 18 Einheiten, Schweiz 11 Einheiten, Spanien 17 Einheiten, Taiwan 12 Einheiten, Tschechien 1 Einheit, Türkei 1 Einheit, Ungarn 15 Einheiten, USA 1 Einheit, Vereinigtes Königreich 171 Einheiten, The Camping & Caravanning Club 579 Einheiten, FICC 12 Einheiten, FICC Personal 3 Einheiten.

Wettbewerb Nr. 1 Dieser Preis geht an den Club mit der höchsten Teilnehmerzahl bei einer Rallye, multipliziert mit den offiziellen Kilometern von dem jeweiligen Land bis zum Rallye-Austragungsort.
Der Gewinner: K.C.C.F. Korea

Wettbewerb Nr. 2 Dieser Preis ist für den Club oder Verband mit der höchsten Anzahl an registrierten Teilnehmern bei einer Rallye in den folgenden Kategorien:

1. Kategorie Clubs oder Verbände mit bis zu 10.000 Mitgliedern
Der Gewinner: Motor Caravan Club Grossbritannien

2. Kategorie Clubs und Verbände mit 10.000 bis 25.000 Mitgliedern
Der Gewinner: Caravan Club Schweden ➔

varied to suit all tastes including Craft Demonstrations, Gun Dogs and Falconry, Morris Dancing, Maypole Dancing, Sheep Dog Trials and lots more. The evening entertainment was held in the Pavilion and also in the Conference Centre with live bands in both venues. The standard of the entertainment was first class and everyone had a great time. On Thursday the International Evening was held in the Pavilion and not a spare seat could be found for the entire night. During the day the Camping and Caravanning Club Brass Band entertained us in the Courtyard to a wide variety of music and this was most appreciated by all.

A wide selection of coach tours were offered to London and local areas of interest and were enjoyed by all. Sports activities was held each day and catered for a wide variety of sports and abilities. A disco was held in the Trinity Rooms for teenagers each evening and was enjoyed by all. Furthermore, the organizers also provided live music, including the Brass Band and especial shows to entertain campers every evening at the Pavilion and the Conference Centre, in both buildings light meals and bar service were also offered.

The International Evening

There was a Grand Raffle; the first four prizes drawn were presented at the International Evening on Thursday, the celebration followed with the usual live music.

As many campers manifested, this will be remembered as unforgettable and a remarkable one International Evening.

CLOSING CEREMONY

Competitions by distance, participants and members present in the Rally

Competition No. 1

This is for the highest number of participants at the rally calculated by the official mileage from the country to the rally site

The Winner: K.C.C.F. from Korea

Competition No. 2

For the club or federation with the highest number of registered participants at the rally in the following categories.

1ST Category Clubs or Federations with 1-10,000 members

The Winner: Motor Caravan Club of Great Britain.

2nd Category Clubs or Federation with 10,001 to 25,000 members

The Winner: Caravan Club Sweden

3rd Category Clubs or Federations with 25,000 and more members

The Winner: Caravan Club of Great Britain

The General Assembly was held on site in the Conference Centre on Wednesday, 5TH of August, and was attended by all delegates. A good number of subjects were ➔



manuels et d'artisanat, de fauconnerie, de dressage de chiens de chasse, des danses Morris et de l'arbre de mai, des travaux avec des chiens bergers et bien d'autres démonstrations...

Les spectacles du soir se sont tenus dans le Pavillon et dans le Centre des Conférences avec chaque fois d'excellents orchestres d'un haut niveau.

Jeudi a eu lieu la soirée internationale et il fut difficile de trouver un siège de libre. Dans la journée l'orchestre du Camping and Caravanning Club a donné des concerts de musique très variée et fort appréciée dans l'Arena.

En plus une grande variété d'excursions en bus était organisée vers Londres, Cambridge etc. Celles-ci ont rencontré un grand succès.

Le programme de sport se déroulait chaque jour et offrait une possibilité d'exercices fort appréciée.

Pour les Jeunes on avait installé un disco où les filles et garçons aiment se rencontrer afin de discuter et danser.

L'Assemblée Générale eu lieu mercredi dans le Centre des Conférences à laquelle participaient tous les délégués inscrits.

Le site du Trinity Park était absolument idéal pour organiser le rallye et aurait pu héberger jusqu'à 4000 unités. Il y avait des douches et toilettes mobiles en complément des installations sanitaires permanentes.

Toutes ces installations étaient régulièrement nettoyées, les ordures et déchets recyclés et placés dans les conteneurs adéquats afin de diminuer le ➔

3. Kategorie Clubs und Verbände mit mehr als 25.000 Mitgliedern
Der Gewinner: The Caravan Club Grossbritannien

Das Programm war weitgefächert und vielseitig, es gab Aktivitäten für jeden Geschmack, so z.B.

Kunsthandwerkvorführungen, Darbietungen mit Hütehunden und Falken sowie englischem Volks- und Maibaum-Tanz, um nur einige zu nennen. Das Abendprogramm konnte man im Pavillon und im Konferenz-Zentrum genießen, mit Live Bands an beiden Orten. Alle Teilnehmer waren begeistert vom hohen Standard des gesamten Unterhaltungsprogramms. Der internationale Abend wurde am Donnerstag im Pavillon abgehalten, wo den ganzen Abend Hochbetrieb herrschte. Tagsüber wurden wir von der Camping & Caravanning Band im Innenhof mit einer Vielzahl von unterschiedlichen Musikstilen unterhalten.

Grossen Anklang fanden auch die unterschiedlichen Bustouren nach London und zu anderen sehenswerten Orten in der näheren Umgebung. Die täglich angebotenen Sportaktivitäten deckten eine Vielzahl von verschiedenen Sportarten und Interessen ab. Ausserdem gab es jeden Abend eine Disco, die vor allem bei den jugendlichen Rallyeteilnehmern sehr gut ankam.

Die Generalversammlung fand am Mittwoch im Konferenzzentrum des Trinity Park statt, alle Delegierten waren anwesend.

Das Gelände von Trinity Park war für unsere Rallye sehr gut geeignet und hätte problemlos bis zu 4.000 Einheiten beherbergen können. Zusätzliche Duschen ➔

debated, one the most important ones was the FICC RALLY 2010.

GENERAL APPRECIATION

Overall the rally was well run and everyone present had a wonderful time. Despite the small numbers present what was promised by the organizers was delivered. The 2009 FICC Rally in Great Britain will be remembered with fond memories in the coming years. F.I.C.C. wish to express its thanks and congratulations to the organizers and its volunteer workers for a most successful rally that was enjoyed by all that attended. ■

coût envers la décharge publique.

Pendant le premier week-end des commerçants avaient installé des stands avec un grand choix d'articles pour le camping et caravaning. Durant toute la semaine des petites boutiques de « fast food » étaient présentes et les bars du site vendaient les boissons à des prix fort raisonnables.

Le rallye était très bien organisé et administré ; les campeurs y ont passé un séjour magnifique. Malgré le nombre limité de participants les organisateurs ont tenu leurs promesses. Le rallye 2009 en Grande Bretagne restera certainement un bon souvenir durant les années à venir. La F.I.C.C. tient à remercier et à féliciter les organisateurs et tous ces travailleurs bénévoles qui ont œuvré en vue de la préparation d'un rallye vraiment agréable pour tous les participants. ■

und Toiletten waren als Ergänzung zu den platzeigenen Sanitärinstallationen angemietet worden. Alle Duschen und Toiletten wurden sehr regelmässig gereinigt und die Organisatoren haben darum gebeten, den Abfall zu trennen, um auf diese Weise die Kosten so niedrig wie möglich zu halten. Am ersten Wochenende waren Händler mit einem grossen Angebot an für Camper interessanten Produkten auf dem Gelände. Während der ganzen Woche konnten die Teilnehmer zur Essenszeit aus einer Reihe von Imbiss-Ständen auswählen. Die Bars waren gut geführt und hatten angemessene Getränkepreise.

Alles in allem war die Rallye sehr gut organisiert und hat allen Anwesenden viel Spass gemacht. Trotz der niedrigen Teilnehmerzahl haben die Organisatoren alle ihre Versprechen gehalten. Auch in den kommenden Jahren werden wir sicherlich immer wieder gerne an die F.I.C.C. Rallye 2009 in Grossbritannien zurückdenken. F.I.C.C. möchte den Organisatoren und den freiwilligen Helfern seinen Dank und seine Glückwünsche aussprechen für eine sehr erfolgreiche Rallye, die alle in guter Erinnerung behalten werden. ■



■ On behalf of the Council, the President Pereira awarded the F.I.C.C. Gold Medal to Mr. Robert Black in recognition of his hard work and commitment as Vice-President of F.I.C.C. over the past 18 years and the General Assembly unanimously agreed that Bob Black should be made a Honorary Member of the F.I.C.C.

■ Au nom du Conseil d'administration, le Président Pereira a décerné à M. Robert Black la médaille d'or de la F.I.C.C. pour ses 18 années de travail et d'engagement en tant que Vice-président de la F.I.C.C.. L'Assemblée générale a accepté à l'unanimité que le statut de membre d'honneur soit décerné à Bob Black.

■ Im Namen des Verwaltungsrats verlieh Präsident Pereira Herrn Robert Black die F.I.C.C. Goldmedaille in Anerkennung für seine 18-jährige Tätigkeit und sein Engagement als Vize-Präsident der F.I.C.C.. Die Generalversammlung erklärte sich einstimmig einverstanden, Bob Black als F.I.C.C. Ehrenmitglied zu akzeptieren.

Rally Life in Ipswich



75th
F.I.C.C. RALLY
TRINITY PARK / IPSWICH
ENGLAND



Rally Life in Ipswich



75th
F.I.C.C. RALLY
TRINITY PARK / IPSWICH
ENGLAND

Rally Life in Ipswich



11th Tatra Rally and 45 years of PFCC

11ième rallye Tatra et les 45 ans de la PFCC

11. Tatra-Rallye und 45 Jahre PFCC

During the 11th Tatra Rally, Polish Federation of Camping and Caravanning (PFCC) celebrated its 45th anniversary in Zakopane.

Pendant le 11ième rallye Tatra, le 26 août, la Fédération polonaise de camping et de caravanning (PFCC) a fêté son 45ième anniversaire sur le site de Zakopane.

Im Rahmen der 11. Tatra-Rallye feierte der polnische Verband für Camping und Caravanning (PFCC) am 26. August auf dem Campingplatz in Zakopane.

MICHAL SZEFTEL
President of PFCC

From 23rd to 27th August 2009 the 11th Tatra Rally was held in Zakopane (Poland), on the campsite no. 97 "Pod Krokwia". 90 participants (among them 18 children and young people) from Poland, Czech Republic and Slovakia came to Zakopane to take part in this rally.

During the 11th Tatra Rally Polish Federation of Camping and Caravanning (PFCC) celebrated its 45th anniversary. The first anniversary celebration took place on 26th August, on the campsite no. 97 in Zakopane. During this celebration, 12 meritorious members of PFCC received medals and diplomas.

On 27th August the 45th anniversary gala evening with regional music and bonfire took place in the "Tatry" Hotel in Polana Zgorzelisko near Zakopane. The special guests of this gala evening were Mr. Joao Alves Pereira – President of F.I.C.C., Mr. Zdenek Vanura – President of the Dahlie Rally Committee, Mr. Julius Vagasi – Honorary President of Slovak Federation of Camping and Caravanning and President of the Slovak club "Lokomotiva Kosice" and Mr. Janusz Majcher – Mayor of the town of Zakopane.

The President of F.I.C.C. gave to PFCC the diploma to commemorate its 45th anniversary. Then he received from Mr. Michal Szeftel, president of PFCC, the diploma for the cooperation in the development of the camping and caravanning in Poland. As a gift from the Mayor of Zakopane, President Pereira received the regional Highlanders' costume and the album about Zakopane.

Polish Camping and Caravanning Federation received also gifts from the Czech and Slovak friends.

Thanks to the beautiful weather and friendly atmosphere on the campsite the participants enjoyed the rally.

Du 23 au 27 août, le 11ième rallye Tatra a eu lieu à Zakopane (Pologne), au camping no. 97 « Pod Krokwia ». 90 amis campeurs (dont 18 enfants et jeunes) de la Pologne, de la République tchèque et de la Slovaquie sont venus à Zakopane pour participer à ce rallye.

Pendant le 11ième rallye Tatra, le 26 août, la Fédération polonaise de camping et de caravanning (PFCC) a fêté son 45ième anniversaire sur le site de Zakopane. Lors des festivités, 12 membres de la PFCC ont reçu des médailles et des certificats en reconnaissance de leur engagement.

A l'occasion du 45ième anniversaire un gala a été organisé dans l'hôtel « Tatry » à Polana Zgorzelisko près de Zakopane avec de la musique régionale et un feu de camp. Les hôtes d'honneur de ce gala étaient M. Joao Alves Pereira – Président de la F.I.C.C., M. Zdenek Vanura – Président du comité rallye Dahlie, M. Julius Vagasi – Président d'honneur de la Fédération slovaque de camping et de caravanning et Président du club slovaque « Lokomotiva Kosice » et M. Janusz Majcher – maire de la ville de Zakopane.

Le Président de la F.I.C.C. a remis à la PFCC un certificat pour commémorer ce 45ième anniversaire. Ensuite il a reçu de M. Michal Szeftel, Président de la PFCC, un certificat honorant la bonne coopération dans le développement du camping et caravanning en Pologne. Le maire de Zakopane a offert au Président Pereira un costume folklorique de la région de la Haute Tatra et un livre sur Zakopane.

La Fédération polonaise de camping et de caravanning a aussi reçu des cadeaux de ses amis tchèques et slovaques. Grâce au temps magnifique et à l'ambiance agréable sur le site les participants ont pu profiter au maximum de ce rallye.

Die 11. Tatra-Rallye fand vom 23. bis 27. August 2009 in Zakopane (Polen) auf dem Campingplatz Nr. 97 „Pod Krokwia“ statt. 90 Teilnehmer (darunter 18 Kinder und Jugendliche) aus Polen, Tschechien und der Slowakei waren nach Zakopane gekommen, um an dieser Rallye teilzunehmen.

Im Rahmen der 11. Tatra-Rallye feierte der polnische Verband für Camping und Caravanning (PFCC) am 26. August auf dem Campingplatz in Zakopane sein 45. Jubiläum. Während der Feierlichkeiten wurden 12 Mitgliedern des PFCC als Anerkennung für ihr Engagement Medaillen und Urkunden verliehen.

Der Jubiläums-Gala-Abend mit Musik aus der Region und einem Lagerfeuer wurde am 27. August im „Tatry“ Hotel in Polana Zgorzelisko in der Nähe von Zakopane abgehalten. Als Ehrengäste des Gala-Abends waren Herr Joao Alves Pereira – Präsident des F.I.C.C., Herr Zdenek Vanura – Präsident des Dahlien-Rallye-Komitees, Herr Julius Vagasi – Ehrenpräsident des slowakischen Verbands für Camping und Caravanning und Präsident des slowakischen Clubs „Lokomotiva Kosice“ und Herr Janusz Majcher – Bürgermeister der Stadt Zakopane anwesend.

Der Präsident des F.I.C.C. überreichte dem PFCC eine Urkunde anlässlich des 45. Jubiläums und bekam von Herrn Michal Szeftel, dem Präsidenten des PFCC, eine Urkunde für die gute Zusammenarbeit hinsichtlich der Entwicklung von Camping und Caravanning in Polen. Der Bürgermeister von Zakopane schenkte Präsident Pereira ausserdem eine Tracht aus der Hohen Tatra und ein Buch über Zakopane.

Der polnische Verband für Camping und Caravanning erhielt Geschenke von seinen tschechischen und slowakischen Freunden.

Dank des wunderbaren Wetters und der guten Atmosphäre auf dem Campingplatz haben alle Teilnehmer die Rallye sehr genossen.





74th F.I.C.C. RALLY Gapyeong - Korea 25.7-04.8 2008



ROBERT BLACK
Rally Commission President. (13th August 2008)

PARTICIPANTS

Countries	Units
BELGIUM	8
CANADA	4
CZECH REP.	1
DENMARK	6
FINLAND	20
FRANCE	3
GERMANY	5
HUNGARY	1
IRELAND	1
ISRAEL	1
ITALY	4
JAPAN	13
KOREA	273
NEDERLANDS	6
NORWAY	1
SLOVAKIA	22
POLAND	3
PORTUGAL	2
SPAIN	1
SWEDEN	2
SWITZERLAND	11
TAIWAN	17
TURKEY	4
USA	2
UNITED KINGDOM	20

TOTAL UNITS: 411

Number of Adults	782
Number of Juniors	67
Number of Children	498
Foreigners	268

Those few participants who attended from Europe were treated to a unique experience embracing the scenery and culture of South Korea. The organisers worked extremely hard to produce a rally of the very highest quality and are to be congratulated for their efforts.



The participants arrived in a very wet Jaraseom Camp Site at the beginning of the rally, but the warmth of the temperature was only exceeded by the warmth of the welcome by our Korean hosts.

There were, in the beginning, some problems concerning the accommodation but the organisers worked very hard to rectify the situation. In the end most of the accommodation problems were solved to the satisfaction of the majority of participants.

Due to the persistent heavy rain the traditional international parade of nations had to be abandoned, but the opening ceremony proceeded and was accommodated in a specially constructed building capable of accommodating in excess of 2,000 people located on Jara Island. The Korean Air Force band was in attendance and entertained the participants prior to the opening ceremony much to the delight of the audience. After the speeches by the important people of the City and Country the company was treated to a dazzling display of Rifle Drill by the Korean Air Force. A Truly memorable occasion. Entertainment was provided each day and evening on site, the highlight for most people being the performance of the Korean Philharmonic Orchestra and "Popera" singers who entertained by ➔

Les participants sont arrivés dans le site très humide de Jaraseom au début du rallye, mais la chaleur (en température) a été dépassée seulement par la chaleur de l'accueil de nos hôtes coréens.

Il y a eu, au début, certains problèmes concernant le logement, mais les organisateurs ont travaillé très dur pour rectifier la situation. Par la suite, la plupart des problèmes d'hébergement ont été résolus à la satisfaction de la majorité des participants.

En raison de la persistance de fortes pluies le traditionnel défilé international des nations a dû être abandonné, mais la cérémonie d'ouverture a tout de même pu avoir lieu dans un bâtiment spécialement construit pour l'occasion, sur l'île de Jara et capable d'accueillir plus de 2000 personnes. La fanfare de la Korean Air Force était présente et a divertit, à la grande joie du public, les participants avant la cérémonie d'ouverture. Après les discours des personnalités les plus importantes de la ville et de la Région, les participants ont eu droit à une superbe démonstration et de jonglage de fusils Drill par la Korean Air Force. Un spectacle réellement mémorable.

Le divertissement a été assuré, chaque soir sur le site, et dont le clou a été sans ➔

Zu Beginn der Rallye trafen die Teilnehmer auf einem sehr nassen Jaraseom Campingplatz ein, dafür wurde aber die warme Temperatur nur übertroffen von der Wärme und der Herzlichkeit des Empfangs durch unsere koreanischen Gastgeber.

Anfangs gab es einige Probleme hinsichtlich der Unterkunft, aber die Organisatoren haben sich sehr bemüht, um diese so schnell wie möglich zu lösen. Dadurch wurden die meisten Probleme zur Zufriedenheit der Mehrheit der Teilnehmer gelöst.

Wegen der anhaltenden schweren Regenfälle musste die traditionelle internationale Parade der Nationen abgesagt werden, aber die Eröffnungszeremonie konnte in der eigens für die Rallye gebauten Festhalle, die 2000 Menschen Platz bot, auf der Insel Jara durchgeführt werden. Das Orchester der koreanischen Luftwaffe hatte 'Bereitschaftsdienst' und unterhielt die Teilnehmer vor der eigentlichen Eröffnungsfeier, dies sehr zum Gefallen der Anwesenden. Nach den Reden der wichtigen Persönlichkeiten der Stadt und der Grafschaft wurde der Gesellschaft eine wirbelnde Show mit Schießübungen von der koreanischen Luftwaffe dargeboten. Ein wirklich erinnerungswürdiges Ereignis.

Täglich und allabendlich wurde den Teilnehmern erstklassige Unterhaltung auf ➔

Les quelques participants qui ont assisté en provenance d'Europe ont eu droit à une expérience unique qui englobe le paysage et la culture de la Corée du Sud. Les organisateurs ont travaillé d'arrache-pied pour produire un rallye de la plus haute qualité et sont à féliciter pour leurs efforts.

Die wenigen Teilnehmer, die sich aus Europa hier eingefunden hatten, machten einzigartige Erfahrungen inmitten der Landschaft und der Kultur Südkoreas. Die Organisatoren haben sich sehr darum bemüht ein wirklich hochqualitative Rallye zu organisieren und man kann ihnen zu dem Erfolg nur gratulieren.



CLOSING CEREMONY

singing songs from the popular musical shows.

The entertainment each evening was of a very high professional standard and was much enjoyed by the audience.

The excursions to the Capital City Seoul and other places of interest were well supported and in some instances oversubscribed.

The site was kept very clean by a team of workers and dustbins and garbage were collected daily. The campsite itself was a brand new facility and the standards would not only equal those of Europe but in most respects would exceed them.

The focal point of the Rally was the "Barge House". This was a structure mounted on a barge. It consisted of 3 levels, the top being a sun deck which was used for receptions. The middle level contained the control centre for the Rally organisers, the F.I.C.C. offices and a Conference room which was used by the F.I.C.C. Council and Commissions and also hosted receptions. The bottom level accommodated the Rally reception, Information, Internet Cafe and Cafe Bar serving drinks and snacks.

The site was served by a shop selling essential food stuffs, mini restaurants, ice cream bars and cafe's.

The Organisers very thoughtfully provided a shuttle bus service between the Campsite, the Hotel accommodation, and the town of Gapyeong. Gapyeong had many different types of shops and also Supermarkets. This free service was very well used.

Cycle hire was also available to those of a more energetic nature, but the very high temperatures and high humidity deterred all but the most determined Europeans. A few participants who attended from Europe were treated to a unique experience embracing the scenery and culture of South Korea. The organisers worked extremely hard to produce a rally of the very highest quality and are to be congratulated for their efforts. Those who participated returned home with very happy memories of the kindness of the people and the genuine warmth of their welcome. (13th August 2008) ■



conteste, pour la plupart des participants, le spectacle de l'Orchestre philharmonique de Corée et les ténors de "Popera" qui ont enchantés l'assistance avec les chansons les plus populaires des plus grands spectacles musicaux.

Chaque soir le public a pu assister à des spectacles d'un très haut niveau professionnel. Cela sera sans nul doute l'un des points les plus appréciés par les participants.

Les excursions à Séoul et dans d'autres lieux d'intérêt étaient très variées et, dans certains cas, la demande d'inscription a été bien supérieure aux capacités d'accueil prévues.

La maintenance du site a été exemplaire au niveau de la propreté grâce à une formidable équipe de bénévoles qui ont ramassé les poubelles et les déchets tous les jours. Le camping lui-même était une installation complètement neuve dont les normes étaient aux standards européens voire les dépassaient.

Le point de ralliement principal était la "Barge House". Il s'agit d'une structure montée sur une barge. Elle se compose de 3 niveaux, le premier rassemblait l'accueil, le point d'information, l'Internet Café et le Café Bar qui a servait les boissons et les collations. Le 2ème niveau accueillait le centre de contrôle pour les organisateurs du Rallye, le bureau de la FICC et une salle de conférences, utilisée par la FICC pour ses réunions du Conseil et des commissions mais a aussi permis l'organisation de certaines réceptions. Enfin, le toit/solarium a également accueilli quelques réceptions.

Le site a accueilli un magasin de vente de produits alimentaires essentiels, des mini-restaurants, ainsi que des cafétérias vendant des produits glacés et servant des boissons chaudes.

Les organisateurs ont fourni un service de navette entre le camping, les hôtels, et la ville de Gapyeong. Gapyeong offrait de nombreux types de magasins et supermarchés. Ce service gratuit a été très apprécié et très utilisé par les participants.

La location de vélos était également disponible pour ceux dotés d'un caractère plus énergique, mais les températures très élevées et le taux d'humidité également très important ont pu dissuader les plus déterminés parmi les participants Européens.

Les quelques participants qui ont assisté en provenance d'Europe ont eu droit à une expérience unique qui englobe le paysage et la culture de la Corée du Sud. Les organisateurs ont travaillé d'arrache-pied pour produire un rallye de la plus haute qualité et sont à féliciter pour leurs efforts. Ceux qui ont participé sont rentrés chez eux avec de très bons souvenirs, notamment grâce à la gentillesse du peuple coréen et à la véritable chaleur de leur accueil. (13 Août 2008) ■

dem Rallyegelände geboten. Ein Höhepunkt war ganz sicher das Auftreten des koreanischen philharmonischen Orchesters und der "Popera" Sänger, die Lieder aus populären Musicals vortrugen. Die Abendunterhaltung war insgesamt von hoher, professioneller Qualität und fand großen Beifall beim Publikum.

Auch die Ausflüge zur Hauptstadt Seoul und anderen Sehenswürdigkeiten waren gut besucht, bei manchen überstieg selbst die Anzahl der Einschreibungen das Angebot.

Das Rallyegelände wurde ständig von einer Gruppe Arbeitern sauber gehalten und die Mülleimer wurden täglich geleert. Der Campingplatz selbst war eine funkelneue Anlage und kam nicht nur dem europäischen Standard gleich, sondern übertraf diesen in vielerlei Hinsicht.

Der zentrale Punkt der Rallye war das 'Bootshaus'. Dies war ein auf einem Kahn montiertes Gebäude mit 3 Stockwerken. Die obere Etage war ein Sonnendeck, das für Empfänge benutzt wurde. Im mittleren Stockwerk befand sich das Büro der Rallyeorganisatoren, das F.I.C.C. Büro und ein Sitzungsraum, in dem der F.I.C.C. Verwaltungsrat und die Kommissionen ihre Versammlungen abhielten und wo auch Empfänge organisiert wurden. Im unteren Niveau war der Rallyeempfang, ein Informationsbüro, ein Internet-Café und eine Cafeteria in der Getränke und Snacks angeboten wurden.

Außerdem fand man auf dem Rallyegelände ein Geschäft für Grundnahrungsmittel, Mini-Gaststätten, eine Eisdiele und Cafés.

Die Organisatoren waren sehr aufmerksam und hatten einen Pendelbus zwischen dem Rallyegelände, den Hotels und der Stadt Gapyeong vorgesehen. In Gapyeong fand man zahlreiche verschiedene Geschäfte und Supermärkte. Dieser kostenlose Pendeldienst wurde selbstverständlich ausgiebig benutzt.

Für die Aktiven bot ein Fahrradverleihstand interessante Möglichkeiten, aber die hohen Temperaturen und der hohe Feuchtigkeitsgrad schreckten die meisten ab. Nur die hartgesottenen Europäer wagten sich daran.

Die wenigen Teilnehmer, die sich aus Europa hier eingefunden hatten, machten einzigartige Erfahrungen inmitten der Landschaft und der Kultur Südkoreas. Die Organisatoren haben sich sehr darum bemüht ein wirklich hochqualitative Rallye zu organisieren und man kann ihnen zu dem Erfolg nur gratulieren. Alle die dabei waren sind mit schönen Erinnerungen an die Freundlichkeit der Menschen und an die Herzlichkeit ihres Empfangs heimwärts gezogen. (13 August 2008) ■



Symposium: "Camping in Asia"





GALICIA



58TH F.I.C.C. YOUTH RALLY, SANTIAGO DE COMPOSTELA, SPAIN

8-13 / 04 / 2009



JOSE IGLESIAS GONZALEZ

Organizer of the 58th F.I.C.C. Youth Rally 2009

I want to thank all participants who, despite the cancellation, chose to be with us in the 58th FICC YOUTH RALLY 2009. Our gratitude for the cooperation and support received in this Rally, the good atmosphere deployed unanimously by the youth and the excellent understanding between the 10 participating countries, like one family, was a real example of conviviality in this Rally.

Having had this experience, I can not but suggest that these events are the hallmark of the FICC, which is why we must demand that little effort from clubs and federations to subsidize, at least partly, the organization of a FICC YOUTH RALLY; we should not forget that these young people are future members of tomorrow and, without doubt, making our youth happy is always worth it.

Je tiens à remercier tous les participants qui, malgré l'annulation, a choisi d'être avec nous dans la 58ème RALLYE FICC DE LA JEUNESSE 2009. Notre gratitude pour la coopération et l'aide reçue dans ce rallye, la bonne ambiance déployés à l'unanimité par la jeunesse et l'excellent accord entre les 10 pays participants, comme une famille, a été un véritable exemple de convivialité dans ce rallye.

Ayant eu cette expérience, je ne peux que penser que ces événements sont le signe distinctif de la FICC, et c'est pourquoi nous doit exiger que peu d'efforts des clubs et des fédérations de subventionner, au moins partiellement, l'organisation d'un rassemblement de jeunes FICC, nous ne devons pas oublier que ces jeunes sont les futurs membres de demain et, sans doute, faire de notre jeunesse heureuse est toujours en vaut la peine.

Ich möchte alle Teilnehmer, die trotz der Kündigung, entschied sich mit uns in sein danke dem 58. FICC JUGEND Rally 2009. Unser Dank für die Zusammenarbeit und in dieser Rallye, die gute Stimmung einstimmig von der Jugend und die gute Verständigung zwischen den 10 teilnehmenden Ländern im Einsatz Unterstützung erhalten, wie eine Familie, war ein echtes Beispiel der Geselligkeit in dieser Rallye.

Nach dieser Erfahrung habe, kann ich nicht, aber sie weisen, dass diese Ereignisse das Markenzeichen der FICC, die ist, warum wir muss, dass wenig Aufwand von Vereinen und Verbänden zur Subventionierung der Nachfrage, Zumindest teilweise, die Organisation eines FICC JUGEND RALLYE, wir sollten nicht vergessen, dass diese jungen Menschen die zukünftigen Mitglieder von morgen sind und ohne Zweifel, dass unsere Jugend glücklich lohnt sich immer.

Participating Countries and Attendance Data
(Sorted from the larger number to the
lower number of participants)

Pays participants et données sur la fréquentation
(triés du plus grand Nombre à la diminution du
nombre de Participants)

Die teilnehmenden Länder und Besucherzahlen Data
(von der größeren Zahl der geringeren Anzahl
von Teilnehmern sortiert)

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - VEREINIGTES KÖNIGREICH	116
PORTUGAL - PORTUGAL - PORTUGAL	29
TAIWAN - TAIWAN - TAIWAN	7
ITALY - ITALIE - ITALIEN	5
IRELAND - IRLANDE - IRLAND	4
POLAND - POLOGNE - POLEN	4
SPAIN - ESPAGNE - SPANIEN	4
HUNGARY - HONGRIE - UNGARN	3
THE NETHERLANDS - LE NEDERLANDS - THE NEDERLANDS	3
FINLAND - FINLANDE - FINNLAND	1
TOTAL	176

One of the major difficulties in this event was the tight budget; however we can say that the Rally was held successfully. This shows once more that good rallies are not just a matter of high budget.

As it has been mentioned at the beginning of this report, was surrounded by a pleasant atmosphere; above all, created by the youth.

Generally, they had fun with asense of great camaraderie and exemplary behaviour.

Many of them, after leaving the Rally, had reported to the organizer that even after having suffered ups and downs to achieve the celebration of the Rally (as the organizer admitted) will never forget the memorable moments experienced throughout the event.

L'une des difficultés majeures de cette manifestation était le budget est serré, mais nous pouvons dire que le rassemblement s'est tenu avec succès. Cela montre une fois de plus que des rassemblements bons ne sont pas seulement une question de budget élevé.

Comme il était mentionné, au début de ce rapport, a été entourée d'une atmosphère agréable, et surtout, créé par les jeunes.

Généralement, ils se sont amusés avec un sentiment de camaraderie et un comportement exemplaire.

Beaucoup d'entre eux, après avoir quitté le rallye, avait signalé à l'organisateur que même après avoir subi des hauts et des bas pour atteindre la célébration du rallye (comme l'organisateur admis) n'oublieront jamais les moments mémorables connu tout au long de le Rallye.

Einer der größten Schwierigkeiten bei dieser Veranstaltung war der knappen Budget, jedoch können wir sagen, dass die Rallye erfolgreich abgehalten wurde. Dies zeigt einmal mehr, dass gute Kundgebungen sind nicht nur eine Frage der hohen Budget.

Da es zu Beginn dieses Berichts erwähnt wurde, wurde durch eine angenehme Atmosphäre umgeben, vor allem von den Jugendlichen erstellt. Im Allgemeinen hatten sie viel Spaß mit einem Gefühl großer Kameradschaft und vorbildliches Verhalten.

Viele von ihnen, nach dem Verlassen der Rally, hatte dem Veranstalter gemeldet, dass auch nach Höhen und Tiefen erlitten, die Feier der Rallye zu erreichen (als Veranstalter zugelassen sind) werde nie vergessen, unvergessliche Momente während der Veranstaltung erfahren.

Tour by caravan, but without a car

Dutch musician and first-time caravan owner, Tjerk Ridder, has started to his tour for the three European Cultural Capitals 2010. He is making this tour by caravan – but without a car. He started on January 3rd in his hometown Utrecht. After visiting the towns of Düsseldorf, Dortmund, Köln, Frankfurt and Wien to Pecs in Hungary, then he will come to Istanbul in Turkey. He hopes to arrive in Turkey within two to three months. In order to travel from one city to another he is looking for friendly car owners (with coupling ball) to give him a lift. On the way he collects people's resolutions for together making a better world. His request is to support him on his journey by bringing him in contact with people who can help him tow his caravan through their areas.



Voyage avec caravan, mais sans voiture

Le musicien néerlandais et nouveau propriétaire d'une caravane Tjerk Ridder a commencé son tour vers les trois villes culturelles européennes de l'année 2010. Il voyage en caravane – mais sans voiture. Il a quitté sa ville Utrecht le 3 janvier et après avoir visité les villes Düsseldorf, Dortmund, Cologne, Frankfurt et Vienne il se trouve à Pecs en Hongrie. Son but prochain est Istanbul en Turquie, où il espère arriver endéans les deux ou trois mois à venir. Afin de lui permettre d'atteindre l'une et l'autre ville il cherche l'aide des gentils propriétaires de voitures avec boule d'attelage.

Sur son chemin il rassemble les résolutions des gens pour construire un monde meilleur. Il demande de le supporter durant son tour en le mettant en contact avec des personnes qui peuvent l'aider à tirer sa caravane d'un endroit à l'autre.

Rundreise mit dem Caravan, aber ohne Zugwagen

Der niederländische Musiker und nun erstmalige Caravanbesitzer, Tjerk Ridder, startete seine Reise zu den drei europäischen Kulturstädten des Jahres 2010.

Er unternimmt diese Tour mit dem Caravan, jedoch ohne Zugwagen. Am 3. Januar verließ er seine Heimatstadt Utrecht und nach Besuchen von Düsseldorf, Dortmund, Köln, Frankfurt und Wien begab er sich nach Pecs in Ungarn. Sein nächstes Ziel ist Istanbul in der Türkei, wo er hofft, in zwei bis drei Monaten anzukommen.

Um von einer Stadt in die andere zu gelangen vertraut er auf freundliche und hilfsbereite Fahrzeugbesitzer (mit Kupplungskugel), die ihn weiterziehen. Auf seinem Weg sammelt er die verschiedenen Resolutionen der Menschen, um gemeinsam eine bessere Welt aufzubauen.

Er erbittet Unterstützung für seine Reise indem man ihn mit Menschen zusammenbringt, die ihm helfen seinen Caravan von Ort zu Ort zu ziehen.

More info at:
Plus d'informations sous:
Mehr Information unter:

<http://www.trekhaakgezocht.nl/>

USEFUL TITBITS / TOUJOURS UTILE A SAVOIR / WISSENSWERTES

Speed limit

If the combined weight of your car plus trailer or caravan is more than 3.5 tonnes, you now have to observe new regulations about speed limits: 90 km/h on motorways and 80 km/h on all other roads.

In addition you must display two speed stickers at the rear of your caravan, one marked 80 and the other 90.

Austria: More expensive toll stickers

For private cars and motorcaravans up to 3.5 tonnes, a ten-day toll sticker will cost €7.90 and a monthly one €22.90. An extra sticker is not required for trailers or Caravans. The toll charge for vehicles and motorcaravans over 3.5 tonnes is based on the distance travelled, as determined by the so-called electronic GO box. But from 1 January 2010, a new toll will be introduced for this category of vehicle that will be charged on the basis of its Euro carbon emission classification i.e. a vehicle's eco emissions classification will be the deciding factor and criterion for working out toll charges.

Germany: Hymer Museum under construction in Bad Waldsee

The Erwin Hymer Foundation is in the process of building an impressive museum the architectural design of which brings to mind stylised windows of a caravan. The exhibition area covers some 10,000 sq.m. and will have about 110 caravans and motorcaravans on permanent display, the oldest dating back to 1856. The exhibition will show the evolution of leisure vehicles from 1933 to the present day. But, apart from the permanent collection of caravans ancient and modern, there will be temporary themed exhibitions showing visitors recent technical developments in the sector.

Source: Kampeertoerist (BE)

Slovakia: New speed limits

The maximum speed allowed in built-up areas is now 50 km/h, but it is 90 km/h on urban motorways/freeways. Using a mobile phone while driving is against the law and offenders can be fined up to €135 if caught.

Source: DCC (DE)

Sweden: Swedish campsite chain first to be granted "Green Key" award

First Camp, a Swedish chain that operates campsites and bungalow parks, is the first Swedish organisation to be awarded the internationally famous "Green Key" eco distinction. The "Keep Sweden Beautiful" Foundation grants this certificate to tourism ventures that are run on ecological lines. Any mountain resorts or refuges, inns, campsites or hotels that operate in an environmentally friendly manner are eligible for this award.

Limitation de vitesse

Si le poids de votre véhicule plus remorque ou caravane est de plus de 3,5 tonnes, il faut désormais respecter les nouvelles prescriptions en matière de limitation de vitesse. Autoroutes : 90 km/h – autres routes : 80 km/h. A cela s'ajoute l'obligation d'apposer à l'arrière de la caravane deux autocollants comportant l'un le chiffre 80 et l'autre le chiffre 90.

Autriche : Augmentation du prix des vignettes

Une vignette pour 10 jours coûte désormais 7,90€, une vignette mensuelle 22,90€. Ces tarifs s'appliquent aux automobiles et camping-cars jusqu'à 3,5 tonnes. Aucune vignette spéciale n'est demandée pour les remorques et caravanes. Pour les véhicules et camping-cars de plus de 3,5 tonnes, c'est le système du nombre de kilomètres effectués qui est d'application. Les kilomètres parcourus sont relevés via la soi-disant GO-Box. A partir du 1er janvier 2010, une nouvelle redevance va être introduite pour cette catégorie de véhicules, basée sur la catégorie des normes d'émission européennes, c.-à-d. que le calcul de la redevance prend aussi en compte la catégorie des normes d'émission écologiques du véhicule en tant que critère déterminant.

Allemagne : Création du musée Hymer à Bad Waldsee

La fondation construit un musée impressionnant, dont l'architecture est basée sur la forme stylisée d'une caravane. La surface d'exposition est d'environ 10.000 m² et abritera 110 caravanes et camping-cars, dont le modèle le plus ancien date de l'année 1856. L'exposition montre l'évolution des véhicules de loisir de 1933 à aujourd'hui.

Source: Kampeertoerist (BE)

Slovaquie : Nouvelle limitation de vitesse

Dans les agglomérations, la vitesse maximale est désormais de 50 km/h. La limitation de vitesse sur les autoroutes urbaines a été portée à 90 km/h. Téléphoner au volant avec un portable/GSM est désormais interdit sous peine d'une amende de 135 €.

Source: DCC (DE)

Suède : La première chaîne de campings en Suède à se voir décerner la « Clé verte »

First Camp, une chaîne de terrains de camping et de parcs à bungalows a reçu en tant que première organisation suédoise le prix écologique internationalement reconnu « Clé verte ». Cette récompense décernée par la fondation « Maintiens la beauté de la Suède » atteste la gestion écologique d'institutions touristiques.

Geschwindigkeitsbegrenzung

Beträgt das Gewicht Ihres Wagens plus Anhänger oder Caravan mehr als 3,5 Tonnen, muss man sich nunmehr an die neuen Vorschriften in Hinsicht auf Geschwindigkeitsbegrenzungen halten. Autobahnen: 90 km/h - andere Strassen 80 km/h. Hinzu kommt die Pflicht auf der hinteren Seite des Caravans zwei Aufkleber anzubringen mit einmal der Zahl 80 und zweitens mit 90.

Österreich: Preiserhöhung für die Vignetten

Eine Zehn-Tage-Vignette kostet nunmehr €7,90, eine Monats-Vignette € 22,90. Diese Tarife gelten für Personenkraftwagen und Motorcaravans bis zu 3,5 Tonnen. Für Anhänger und Caravans wird keine Extra-Vignette verlangt. Für Fahrzeuge und Motorcaravans über 3,5 Tonnen gilt die Regelung der zurückgelegten Kilometer, die via der sogenannten GO-Box erfasst werden. Ab 1. Januar 2010 wird für diese Kategorie Fahrzeuge eine neue, von der Euro-Emissionsklasse abhängende Maut...eingeführt, d.h. bei der Berechnung des Mautbetrages wird die ökologische Emissionsklasse des Fahrzeugs als ausschlaggebendes Kriterium berücksichtigt.

Deutschland: In Bad Waldsee entsteht das Hymer Museum

Die Stiftung Erwin Hymer errichtet ein eindrucksvolles Museum, dessen Architektur durch einen stilisierten Caravanrahmen inspiriert ist. Die Ausstellungsfläche beträgt ca. 10.000 qm und wird 110 Caravans und Motorcaravans beherbergen, wovon das älteste Exemplar aus dem Jahre 1856 stammt. Die Ausstellung veranschaulicht die Entwicklung der Freizeitfahrzeuge von 1933 bis heute. Diese permanente Kollektion wird durch regelmässig wechselnde thematische Ausstellungsprojekte ergänzt und soll den Besuchern auch die technische Entwicklung des Sektors näher bringen. Angeboten werden auch Möglichkeiten zur Abhaltung von Kursen und Konferenzen. Ein Café und ein Geschäft vervollständigen den Komplex.

Quelle: Kampeertoerist (BE)

Slowakei: Neue Temporegelung

In geschlossenen Ortschaften beträgt die Höchstgeschwindigkeit nunmehr 50 km/h. Das Tempolimit auf Stadtautobahnen wurde auf 90 km/h angehoben. Telefonieren am Steuer mit Handys ist nun verboten – es drohen Geldbussen in Höhe von €135

Quelle: DCC (DE)

USEFUL TITBITS / TOUJOURS UTILE A SAVOIR / WISSENSWERTES

Winter tyres for caravans?

Heavy goods vehicles need to be properly equipped for winter weather conditions and this includes changing over to suitable winter tyres. Trailers and caravans too should be fitted with an appropriate set of winter tyres. It really makes no sense if it is only the towing vehicle that has winter tyres while the towed vehicle is swinging around out of control behind. Crunch time comes when you apply your brakes, if not before!

Snow clearing !

If you have 50 cms of accumulated snow on a caravan roof that is 10 sq.m. you end up with a total volume of snow around 5 cubic metres. If this freezes and turns to ice, its weight is around 5 tonnes which very few caravan roofs are able to support. Depending on the manufacturer and the caravan model, the weight a caravan roof can support varies between 50 and 100 kgs spread over the entire roof area. When clearing snow off, you need to know where it is safe to stand and exercise extreme care as you move around. It is really better to shovel this beautiful white stuff off the roof of your caravan at regular intervals.

DCC-Road safety and assistance vehicle

The Deutscher Campingclub has started operating a new road safety and assistance vehicle. Its purpose is to supply the general public with information on a variety of issues such as road safety, security, or camping matters and generally to do as much as it can to promote the family-friendly leisure activity of camping. DCC has the backing of Hobby (whose adapted Alkoven vehicle DCC is using for this purpose) and also Frankana/Freiko, Movera and AL-KO.

Source: Camping, Cars & Caravans

Switzerland

Sat navs, mobile phones and notebooks that alert drivers of radar speed traps are all banned in Switzerland. According to ADAC, it makes no difference whether the gadget is on or off, the police and customs officers will confiscate and destroy it to ensure that the radar warning function is indeed disabled! Drivers who are caught also run the risk of a heavy fine and even a prison sentence in some cases.

Source: Camping, Cars & Caravans

Croatia: A new stretch of motorway between Zagreb and Split

Croatia's modern network of fast roads is constantly being extended thus making the country much more accessible for visitors from all parts of Europe. 40 km stretch of the A1 motorway between Sestanovac-Zagvozd - Ravca of the A1 Zagreb to Split motorway was opened to traffic. Tourists wanting to drive to Dubrovnik can now do so considerably more quickly.

Source: Kampeertoerist.

Des pneus d'hiver pour les caravanes ?

Il s'agit d'adapter l'équipement des véhicules aux conditions climatiques. Ceci englobe plus particulièrement le choix de pneus adaptés. Les remorques doivent/devraient également avoir des pneus adaptés, donc des pneus d'hiver. Il serait d'ailleurs illogique que seulement le véhicule tracteur ait des pneus d'hiver et qu'il remorque une caravane incontrôlable, car dès le premier freinage, la caravane va se déporter..

Retirer la neige accumulée ?

Avec une surface de toit de 10 m² et une hauteur de neige de 0,5 m, le volume total est de 5 m³. Si ce bloc de neige gèle, on obtient un poids d'environ 5 tonnes. Un toit de caravane ne peut guère supporter un tel poids. Selon le constructeur et le modèle, la charge admissible pour le toit est de 50 à 100 kg, répartis sur l'ensemble de la surface du toit. Toute charge ponctuelle, comme par exemple marcher sur le toit, doit être appliquée de manière très Prudente. Il est donc recommandé d'enlever régulièrement la neige encore poudreuse, même en cas d'utilisation d'un toit de protection.

Le « véhicule sécurité » du DCC

Le Deutsche Campingclub vient de mettre en service un nouveau « véhicule sécurité ». Le but poursuivi avec ce véhicule est d'informer de manière active les personnes intéressées. Le véhicule sera donc utilisé pour informer sur des questions de sécurité, de camping et sur l'aspect profamilial que constitue le camping en tant que loisir. Pour cette action, le DCC est soutenu par Hobby, dont le camping-car à alcôve constitue la base du « véhicule sécurité » du DCC, ainsi que par Frankana/Freiko, Movera et AL-KO.

Source : Camping, Cars & Caravans

Suisse

En Suisse, les appareils de navigation, les portables/GSM ou les notebook qui préviennent en cas de radar, sont interdits. Selon l'ADAC, l'interdiction vaut même si les appareils sont éteints. La police et les douanes confisquent ces avertisseurs et les détruisent, sauf si la fonction d'alerte radar est désactivée. Le propriétaire encourt une forte amende et même une peine de privation de liberté.

Source : Camping, Cars & Caravans.

Croatie: Un nouveau tronçon d'autoroute entre Zagreb et Split

Le réseau des grands axes routiers modernes s'étend et rend la Croatie de plus en plus accessible à partir de tous les coins d'Europe. Le tronçon Sestanovac-Zagvozd-Ravca (40 km) de l'autoroute A1 de Zagreb à Split a été ouvert au trafic.

Source : Kampeertoerist

Winterreifen auf Wohnwagen?

Bei Kraftfahrzeugen ist die Ausrüstung an die Wetterverhältnisse anzupassen. Hierzu gehören insbesondere auch eine geeignete Bereifung. Auch Anhänger müssen/sollten eine geeignete Bereifung haben, d.h. Winterreifen. Es macht auch wenig Sinn, wenn nur das Zugfahrzeug mit Winterreifen ausgerüstet ist und der Anhänger unkontrollierbar hinterherläuft. Spätestens beim Bremsen wird er Einknicken.

Schneelast entfernen !

Bei einer Dachfläche von 10qm und einer Schneehöhe von 0.5m beträgt das Gesamtvolumen 5 cmb. Gefriert dieser Block zu Eis, entsteht eine Gewichtskraft von grob 5 Tonnen. Dieses Gewicht hält kaum ein Wohnwagendach aus. Die zulässige Dachlast liegt je nach Hersteller und Wohnwagen zwischen 50 und 100 kg verteilt auf die gesamte Dachfläche. Punktbelastungen, wie z.B. beim Begehen, sind sehr vorsichtig auszuführen. Daher ist zu empfehlen, den lockeren Schnee immer wieder abzuschaufeln – auch bei Verwendung eines Schutzdaches.

DCC-Sicherheitsmobil

Der Deutsche Campingclub hat ein neues Sicherheitsmobil in Betrieb genommen. Zweck des Fahrzeugs ist, mit ihm Interessenten aktiv zu informieren. Das Mobil wird daher künftig in der Aufklärung rund um Sicherheitsfragen, zum Thema Camping, sowie für Informationen zur familienfreundlichen Urlaubsform Camping eingesetzt. Unterstützt wurde der DCC von Hobby, deren Alkoven-Reisemobil die Basis des DCCSicherheitsmobils darstellt, aber auch von Frankana/Freiko, Movera und ALKO.

Quelle: Camping, Cars & Caravans

Schweiz

In der Schweiz sind Navigationsgeräte, Handys oder Notebooks, die vor Blitzern warnen, verboten. Dabei spielt es laut ADAC keine Rolle, ob das Gerät in Betrieb ist. Polizei und Zoll ziehen solche Warner ein und vernichten sie, es sei denn, die Blitzwarnfunktion ist deaktiviert. Dem Besitzer droht eine hohe Geld- oder sogar Freiheitsstrafe.

Quelle: Camping, Cars & Caravans.

Kroatien: Ein neues Autobahnstück zwischen Zagreb und Split

Das Netzwerk moderner Autoschnellwege breitet sich aus und macht Kroatien für Gäste aus allen Teilen Europas immer zugänglicher. Das 40 km lange Stück Sestanovac-Zagvozd-Ravca der Autobahn A1 von Zagreb nach Split für den öffentlichen Verkehr übergeben. Touristen, die nach Dubrovnik reisen können somit ihre Fahrzeit merklich verkürzen. Quelle:

Kampeertoerist

THE FICC COUNTRY MEMBERS / MEMBRES / MITGLIEDER

Europe

Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Great Britain, Hungary, Ireland, Israel, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Czech Republic, San Marino, Spain, Sweden, Switzerland and Turkey

North America

Canada and U.S.A.

South America

Brazil

Asia

Japan, South Korea and Taiwan



The F.I.C.C. Office

Rue des Colonies 18-24, bte 9
1000 Bruxelles, Belgium

Tel.: (+32 2) 513 87 82

Fax: (+32 2) 513 87 83

E-mail: info@ficc.org

Join us...

Federation Internationale de Camping et de Caravanning

